

БИОДОМ

ПЕЛЛЕТНАЯ ПЕЧЬ-КАМИН ДЛЯ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ

Инструкции по установке и эксплуатации



Версия 1.1 / Август 2017

Мы благодарим Вас за приобретение отопительного оборудования Biodom! Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию перед установкой и эксплуатацией вашей пеллетной печи Biodom. Отопительные приборы (в тексте настоящей инструкции именуемые "печи") от компании Biodom 27 d.o.o. (в тексте настоящей инструкции именуемой Biodom) собираются и тестируются в соответствии с требованиями безопасности и с учётом применимых мер и правил Европейского сообщества.

Настоящее руководство предназначено для пользователей, подрядчиков по установке, операторов и работников по обслуживанию котлов печей-каминов, изображённой на первой странице руководства. Если что-либо в настоящей инструкции покажется Вам непонятным, пожалуйста, обратитесь к нашим профессиональным службам или в полномочный сервисный центр. В обращении обязательно укажите номер главы, где у Вас возникла неясность.

ВАЖНО: Подключение и запуск машины должны выполняться уполномоченным лицом.

ДВОЙНАЯ СИСТЕМА СГОРАНИЯ

Пламя, образующееся при правильном сгорании гранул в котле или печи-камине, выделяет такой же объём двуокиси углерода (CO_2), который выделился бы в результате естественного гниения дерева.

Объём двуокиси углерода (CO_2), получаемый при сгорании или разложении растительной массы, соответствует объёму двуокиси углерода (CO_2), который растительная масса способна извлечь из окружающей среды и преобразовать в воздух, и углерода, накопленного растением за всю его жизнь.

В отличие от древесины, использование невозобновляемых ископаемых топливных ресурсов (уголь, нефть, газ) приводит к эмиссии в атмосферу огромных количеств двуокиси углерода (CO_2), которые копились на протяжении миллионов лет, что создаёт парниковый эффект. В силу этого, использование дерева в качестве топлива обеспечивает идеальный экологический баланс, так как дерево является возобновляемым топливным ресурсом, гармонирующим с природой.

Используя принцип чистого сгорания, мы полностью решаем эти задачи. Компания Biodom направляет своё развитие и все свои действия на достижение этой цели.

Что мы называем чистым сгоранием, и как это работает?

Контроль и регулирование первичного потока воздуха наряду с подачей вторичного потока воздуха вызывает вторичное сгорание, или так называемое "дожигание", в результате которого возникает вторичное пламя, которое по своей природе является более светлым и мощным, нежели первичное пламя. Поступление свежего кислорода (из подаваемого воздуха) обеспечивает дальнейшее сжигание не сгоревших полностью газов. Это значительно повышает тепловой КПД и сокращает вредоносные эмиссии монооксида углерода (CO), благодаря минимизации неполного сгорания. Таковы основные характеристики этих печей и других продуктов Biodom 27.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПЕЧИ	5
2. НАЗНАЧЕНИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	6
2.1 ОБНОВЛЕНИЯ.....	6
3. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	6
3.1 ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ	7
3.2 ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПЕЧИ	7
3.3 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ МОНТАЖНИКА.....	7
4. УСТАНОВКА	8
4.1 РАЗМЕЩЕНИЕ.....	9
4.2 ВЫТЯЖКА ДЫМОВЫХ ГАЗОВ	11
4.3 ИЗОЛЯЦИЯ И ДИАМЕТР ОТВЕРСТИЙ В КРЫШЕ (ИЛИ В СТЕНЕ)	15
4.4 ПОСТУПАЮЩИЙ ВОЗДУХ	18
4.5 ПИТАНИЕ	19
5. ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ.....	20
6. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА.....	21
<i>ОБСЛУЖИВАНИЕ</i>	21
6.1 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ.....	22
7. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ РАЗЖИГАНИЮ И ЧИСТКЕ ПЕЧИ-КАМИНА.....	23
7.1 РЕГУЛЯРНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА ПЕЧИ-КАМИНА.....	24
7.2 ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (для сотрудников, выполняющих техническое обслуживание).....	28
7.3. СПЕЦИАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	29
8. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	29
9. КАЧЕСТВО ГРАНУЛ ОЧЕНЬ ВАЖНО	30
9.1. ХРАНЕНИЕ ГРАНУЛ	30
10. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ УСТАНОВКИ.....	31
11. НАПОРНАЯ И ВОЗВРАТНАЯ ТРУБЫ	32
12. ВСТРОЕННЫЕ КОМПОНЕНТЫ ПЕЧИ.....	32
12.1. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН	33
12.2. ЦИРКУЛЯЦИОННЫЙ НАСОС	33

12.3. АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВОЗДУШНЫЙ КЛАПАН	33
12.4. РАСШИРИТЕЛЬНАЯ ЕМКОСТЬ	34
12.5. КРАН ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ И ОПОРОЖНЕНИЯ	34
13. УСТАНОВКА И ЗАПУСК	34
14. PRACTICAL INSTRUCTIONS AND TIPS FOR THE USE OF THE HEATING SYSTEM	35
15. ЗАПРАВКА ДРЕВЕСНЫМИ ГРАНУЛАМИ	35
16. ОПИСАНИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ	37
16.1. ОПИСАНИЕ ДИСПЛЕЯ.....	37
16.2. ПРИ РАБОТЕ ПЕЧИ-КАМИНА	41
16.3. ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПЕЧИ	41
ВКЛЮЧЕНИЕ ПЕЧИ	41
16.4. ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВРЕМЕНИ.....	42
16.5. ПОКАЗАНИЯ И СООБЩЕНИЯ НА ДИСПЛЕЕ	45
16.6. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА.....	47
16.7. МЕНЮ	48
16.8. СТАТУСЫ ТРЕВОГИ	50
17. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	57
18. ОТКАЗЫ-ПРИЧИНЫ-РЕШЕНИЯ	58
19. ИНФОРМАЦИЯ О ЛИКВИДАЦИИ И УТИЛИЗАЦИИ ПЕЧИ-КАМИНА.....	61
20. СРОК ГАРАНТИРОВАННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	61
20.1. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ.....	62

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПЕЧИ

1. Размеры печи:

- ширина.....	604 mm
- глубина.....	576 mm
- высота.....	1196 mm
2.Диаметр дымохода.....	80 mm
3.Диаметр внешнего воздухозаборника на стене.....	100 mm
4. Высота от пола до оси дымохода.....	350 mm
5. Максимальная мощность печи (излучение воды включено).....	18,3 KW
6. Мощность радиационной печи при максимальной мощности.....	1,5 KW
7. Мощность водонагревателя при максимальной мощности.....	16,9 KW
8. Максимальное потребление.....	4,0 kg/h
9. Степень эффективности при максимальной мощности.....	94 %
10. Минимальная мощность печи (включая излучение воды).....	5,6 KW
11. Сила излучения печи при минимальной мощности.....	0,8 KW
12. Мощность водонагревателя при минимальной мощности.....	4,8 KW
13. Минимальное потребление.....	1,18 kg/h
14. Степень эффективности при минимальной мощности.....	97%
15.Минимальная тяга.....	5 Pa
16.Оптимальная тяга.....	10 Pa
17. Объем нагрева.....	240 - 310 м3
18. Емкость воронкообразного топливного бака.....	45 kg
19. Максимальное рабочее время с полным резервуаром.....	40 h
20. Минимальное рабочее время с полным резервуаром.....	11 h
21. Максимальная выходная мощность.....	450 W
22. Напряжение и частота.....	230V/50Hz
23.Вес печи:	
-нетто.....	205 kg
-брутто.....	222 kg
24. Водоемкость котла.....	36 lit.

2. НАЗНАЧЕНИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Инструкция по эксплуатации предназначена для того, чтобы пользователь смог предпринять все необходимые меры и подготовить всё необходимое оборудование и обвязку для того, чтобы обеспечить правильную и безопасную эксплуатацию устройства сгорания.

2.1 ОБНОВЛЕНИЯ

В настоящей инструкции о продукте говорится с учётом того состояния, в каком котёл пребывает по окончании его производства.

Инструкция не может применяться к продуктам, уже присутствующим на рынке и сопровождающимся соответствующей технической документацией, а также не может считаться недостаточной или неприменимой после модификации или адаптации продукта или применения новых технологий в более новых продуктах.

Настоящее руководство надлежит тщательно прочесть и соблюдать впоследствии. Вся информация, содержащаяся в настоящем руководстве, является необходимой для правильной установки, эксплуатации и обслуживания Вашего котла.

Инструкцию надлежит хранить в надёжном и безопасном месте. Инструкция по эксплуатации, обслуживанию и установке входит в комплектацию котла.

Если котёл передаётся в собственность другому лицу, таковое лицо должно получить данную инструкцию по эксплуатации вместе с котлом.

Если инструкция потеряется, запросите новый экземпляр инструкции у производителя, официального дилера или обслуживающего персонала.

3. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Предоставляя настоящую инструкцию, компания Biodom 27 d.o.o. отказывается от какой-либо прямой или косвенной, гражданской или штрафной ответственности за:

- происшествия, имевшие место вследствие несоблюдения стандартов и спецификаций, приведённых в настоящей инструкции;
- происшествия, имевшие место вследствие использования котла неправильным или воспрещённым образом;
- происшествия, имевшие место вследствие каких-либо модификаций или ремонтных работ, не санкционированных производителем Biodom 27 d.o.o.;
- недостаточное обслуживание;
- непредвиденные случаи;

- происшествия, имевшие место вследствие использования неоригинальных или неподходящих запасных частей.

Всю ответственность за установку котла несёт установщик.

3.1 ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Пользователь устройства должен иметь следующие основные характеристики:

- быть взрослым и ответственным лицом,
- иметь конкретные технические знания, необходимые для текущего обслуживания электрических и механических компонентов печи.

НЕ ПОДПУСКАЙТЕ ДЕТЕЙ К ПЕЧИ, КОГДА ОНА В РАБОЧЕМ СОСТОЯНИИ.

3.2 ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПЕЧИ

При перемещении котла обеспечьте собственную безопасность.

Транспортировка и перемещение котла должны производиться с соблюдением всех требований безопасности, при помощи транспортных средств и оборудования достаточной грузоподъёмности. Избегайте внезапного и/или резкого движения котла.

ВЫБРАСЫВАТЬ ВСЮ УПАКОВКУ НЕОБХОДИМО ТАК, ЧТОБЫ ДО НЕЁ НЕ МОГЛИ ДОБРАТЬСЯ ДЕТИ. МЕШКИ, ПЛЁНКА, ПОЛИСТИРОЛ И ДРУГИЕ МАТЕРИАЛЫ МОГУТ ПРЕДСТАВЛЯТЬ ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ.

3.3 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ МОНТАЖНИКА

Установщик обязан проверить правильность монтажа печи и трубопроводов, обеспечить приток воздуха для горения, соблюдение необходимых дистанций и всех остальных требований к монтажу печи.

Установщик обязан обеспечить соблюдение положений местных законодательных актов, действующих на территории, где установлена печь.

Печь должна эксплуатироваться согласно указаниям, данным в инструкции по эксплуатации, обслуживанию и установке, а также всех стандартов безопасности, предписанных законодательными актами, действующими на территории, где установлена печь.

Обязанности установщика определяет стандарт UNI 10683. Установщик обязан проверить:

- тип устанавливаемого устройства;
- наличие достаточного пространства для установки устройства, соответствующего минимальным требованиям к доступному пространству;
- соблюдение инструкций производителя отопительного оборудования относительно выхода дымовых газов;
- внутренний диаметр труб дымохода, материал, из которого дымоход сделан, является ли дымоход прямым и ровным и не присутствует ли каких-либо

препятствий;

- высоту и, при необходимости – вертикальное удлинение дымохода;
- наличие и соответствие сопротивления покрытия дымохода к дымовым газам;
- возможность притока воздуха извне;
- возможность одновременного использования генератора в связке с котлом оборудованием.

Если результаты всех вышеуказанных проверок являются положительными, установку котла можно начинать. Полностью соблюдайте все инструкции производителя, а также действующие стандарты безопасности и противопожарной профилактики.

После первого запуска печи проверьте ее работу на протяжении как минимум 30 минут, чтобы убедиться в соответствии всем применимым требованиям.

По завершении установки, установщик обязан предоставить клиенту:

- инструкцию производителя по эксплуатации, обслуживанию и монтажу устройства (если таковая не входила в комплектацию);
- документацию, требуемую положениями действующих стандартов;
- обучение клиента действиям по эксплуатации печи, ее регулярному обслуживанию и чистке.

4. УСТАНОВКА

Ответственность за установочные работы в помещении, где устанавливается печь, полностью несёт клиент.

Перед тем, как приступить к монтажу, установщик обязан выполнить все требования официальных стандартов безопасности, в частности:

- Убедиться, что стандарты для установки печи соответствуют местным, государственным и европейским стандартам
- Выполнить требования, изложенные в настоящем документе
- Проверить совместимость трубопроводов и систем забора воздуха с устанавливаемым оборудованием
- Не оборудовать никаких временных подключений к электропитанию при помощи неподходящих кабелей
- Проверить заземление электросистем
- Всегда пользоваться индивидуальными средствами безопасности и всеми защитными средствами, предписанными нормативными актами

4.1 РАЗМЕЩЕНИЕ

Рекомендуется освобождать котёл от упаковки только непосредственно на месте его установки.

Печь крепится на пластмассовых штифтах с болтами М10 (4 штуки), ввинчивающимися в основание печи. Для крепления болтов пластмассовые части снабжены гайками с резьбой М10 мм. Ножки ввинчиваются в основание печи до упора. Распаковав печь и расположив её на предполагаемом месте установки, вы должны вывинтить все ножки на максимум, чтобы общее расстояние между полом и основанием печи составляло около 25 мм. Закончив выверять положение печи и убедившись, что она расположена горизонтально, заверните гайки ключом на 17, который при этом должен приблизиться к основанию топки, и, удерживая рукой пластмассовую часть ножки, затяните гайку. Расстояние приблизительно в 25 мм между полом и основанием печи необходимо для лучшей циркуляции воздуха и охлаждения печи. Таким образом печь будет защищена от перегрева и прослужит Вам дольше.



Рис. 1: ножки печи

Если прилегающие стены и/или пол изготовлены из материала, не являющегося жароустойчивым, необходимо обеспечить теплоизоляцию при помощи негорючего изоляционного материала.

Для защиты полов из горючих материалов мы рекомендуем установить под котлом металлическую плиту толщиной от 3 до 4 мм, выдающуюся из-под передней части котла не менее чем на 30 см.

Печь должна находиться на расстоянии не менее 25 см от окружающих стен. Обязательно оставьте между задней частью печи и стеной зазор не менее 15 см, чтобы обеспечить достаточную циркуляцию или поток воздуха в этой зоне.

Если печь устанавливается в кухне, где есть решётка для вытяжки воздуха, или в одном помещении с приборами, работающими на твёрдом топливе (например, дровяная печь), обязательно убедитесь, что приток воздуха в помещение достаточен для того, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию печи.

Если дымоход проходит через потолок, он должен быть надлежащим образом изолирован при помощи мембраны из негорючего изоляционного материала. Когда котёл с гранулами размещен, его необходимо выровнять с помощью опорных ножек (горизонтальное позиционирование).

ВНИМАНИЕ!

Выход дымовых газов НЕЛЬЗЯ ПОДКЛЮЧАТЬ К:

- **дымоходам, используемым другими нагревательными и отопительными приборами (котлы, плиты, камины и т.д.);**
- **вытяжным системам (кухонным вытяжкам, вытяжным вентиляторам и т.д.)**

ВНИМАНИЕ!

Установка тяговых затворных клапанов воспрещается!

ВНИМАНИЕ!

Если в вытяжной системе будет слишком сильное сопротивление (много сочленений, неподходящая концевая арматура, сужения и т.д.), вытяжка дымовых газов обеспечена не будет или это может вызывать нарушения в работе печи H20 и соответствующие сигналы тревоги. Перед установкой печи H20 рекомендуется пригласить эксперта для обследования дымохода.

Система удаления дыма из печи работает под отрицательным давлением в камере печи при слабом давлении из дымовой трубы. Очень важно, чтобы система удаления дыма оставалась герметичной. Для этого внутри используется гладкая трубка. Прежде всего, необходимо тщательно изучить планировку и структуру того помещения, где дымовая труба будет проходить через стены и крышу, чтобы обеспечить монтаж труб надлежащим образом, согласно стандартам пожарной безопасности.

Прежде всего надлежит убедиться в том, что в помещение, где находится печь, поступает достаточно воздуха для горения. Рекомендуется периодически выполнять проверку с тем, чтобы убедиться, что воздух поступает прямо в камеру сгорания. Печь работает при напряжении 230 В и частоте ~50 Гц. Убедитесь, что электрический шнур не проходит под топкой, не находится вблизи от печи, каких-либо горячих точек и острых граней, которые он мог бы пересекать. Электрические перегрузки могут привести к сокращению срока службы электроники печи.

Никогда не выключайте котёл, извлекая кабель питания из розетки, пока в котле всё ещё горит пламя. Это может повредить котёл и поставить под угрозу возможность его дальнейшей эксплуатации.

4.2 ВЫТЯЖКА ДЫМОВЫХ ГАЗОВ

Дым должен выходить в соответствии с существующими стандартами. Труба выхлопного газа должна быть хорошо герметизирована (см. Рисунки 2-9).

Трубы дымохода не должны соединяться с какими-либо другими выходными трубами или другими отопительными и нагревательными приборами. Запрещается оборудовать вытяжку дымовых газов с выходом в закрытые и/или полужакрытые пространства, например, гаражи, узкие проходы или коридоры, тоннели или другие подобные пространства. Если подключение к дымоходу не соответствует требованиям, необходимо оборудовать новое подключение согласно приведённым выше требованиям. Когда печь подключена к выхлопному трубопроводу, необходимо принести профессиональную дымовую трубу, чтобы убедиться, что дымоход не имеет даже мельчайших трещин или царапин. Если в выхлопном трубопроводе имеются такие трещины, труба для дымоудаления должна быть обернута изоляцией для надлежащего функционирования. Для этой цели подойдут трубы, выполнены из окрашенной стали (минимальная толщина 1,5 мм) или из нержавеющей стали (минимальная толщина 0,5 мм).

Система удаления дыма (труба) из металлических труб должна быть заземлена согласно действующим стандартам и правилам. **Заземление требуется по закону.**

Заземление должно быть отдельным от заземления печи.

Труба для выхода дыма должна быть изготовлена согласно стандартам в отношении размеров

и материалов, используемых при её изготовлении (Рис. 1).

- A) Верхняя часть трубы должна быть ветроустойчивой
- B) Максимальное поперечное сечение - 15 x 15 см, или диаметр 15 см, при максимальной высоте 4-5 м.
- C) Прокладка
- D) Смотровой лючок для контроля

Дымовые трубы, находящиеся в плохом состоянии или сделанные из неподходящих материалов (асбестоцемент, оцинкованные листы и т.д., с шероховатой или пористой поверхностью) не подходят для использования с печью и могут помешать её работе.

Дым может выводиться через обычную дымовую трубу (см. следующий рисунок), если она соответствует следующим требованиям:

- Проверьте состояние труб дымохода или дымовой трубы. Если труба дымохода старая, её нужно заменить на новую. Если труба повреждена, её рекомендуется починить, или же перестроить, вставив в неё стальную трубу, теплоизолированную минеральной ватой.

- Дым может выпускаться непосредственно в дымоход (дымовую трубу) только в том случае, если дымоход имеет поперечное сечение до 15 x 15 см или диаметр до 15 см, и если в нём имеется лючок для проверки и чистки.

- **Если поперечное сечение трубы больше**, чем 15x15см, или если её диаметр превышает 15 см, дополнительно регулировать тягу в трубе (её уменьшение) можно тремя способами:

1. Если в нижней части трубы имеется отверстие для чистки, его нужно оставить частично открытым.

2. Если есть такая возможность, установите в трубе стальную трубу диаметром 10 см.

3. Также это можно сделать посредством настройки определённых параметров печи. Таковая настройка должна производиться только полномочным обслуживающим персоналом Biodom 27.

- Убедитесь, что место соединения с домовым дымоходом герметично.

- Избегайте контакта трубы с легко воспламеняющимися материалами (например, с деревянными балками). Вне зависимости от условий эксплуатации, труба обязательно должна быть изолирована огнеупорным материалом.

А) Минеральная вата

В) Стальные трубы

С) Отражательная плита.

Печь разработана для подключения к трубам и дымоходам диаметром 80 мм. Если Вы не пользуетесь стандартной трубой, а установили новую трубу или переделываете уже имеющуюся, используйте изолированные трубы из нержавеющей стали (с двойными стенками), диаметр которых соответствует значениям, данным в Таблице 1. Использование гибких труб не допускается.

система	Диаметр мм	СИСТЕМНЫЙ ЗНАК
Длина трубы менее 5м	80	допустимо
Длина трубы более 5 м	100	необходимо

Для установки в местах выше 1200 метров над уровнем моря	100	рекомендовано
--	-----	---------------

Таблица 1

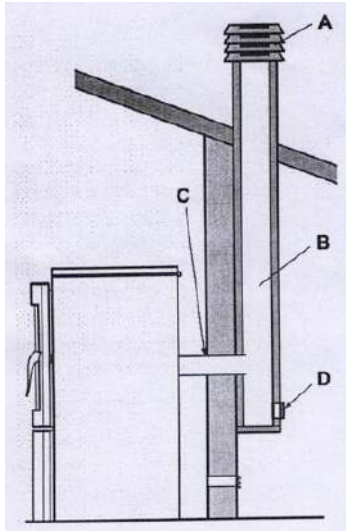


Рис. 3

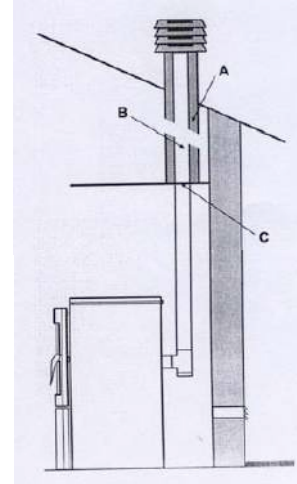


Рис. 2

Если между печью и вытяжным узлом дымохода ставится соединительная труба, обязательно используйте Т-образный переходник (как показано на Рис. 7 и 8) с крышкой (колпаком) для чистки около печи. Т-образный переходник встраивается таким образом, чтобы возможно было извлекать скапливающуюся в трубке золу, а вытяжную трубу дымохода можно было время от времени чистить, не извлекая трубку. Дым проходит под небольшим давлением, поэтому крышку (колпак) для чистки системы вытяжки дымовых газов необходимо проверять, с тем, чтобы убедиться, что она герметично закрыта и остаётся закрытой после каждой чистки. Те же действия надлежит выполнять для всего агрегата. Кроме того, необходимо проверять состояние пломб.

Трубы дымохода надлежит монтировать в соответствии с Рисунком 9.

Настоятельно рекомендуется избегать применения горизонтальных удлинителей. Если это всё же необходимо, труба не должна иметь изгибов, и должна иметь наклон не менее 5%. Длина горизонтальной части вытяжного дымохода ни при каких обстоятельствах не должна превышать 3 м.

Не рекомендуется подключать печь напрямую к вытяжному дымоходу посредством горизонтальной трубы длиной более 1 м. См. Рисунки 4 - 9. После Т-образного переходника необходимо установить вертикальный удлинитель диаметром \varnothing 80 мм и не менее 1-1,5 м длиной, и лишь затем устанавливать горизонтальный удлинитель диаметром \varnothing 80 мм и вертикальный удлинитель диаметром \varnothing 80 мм или \varnothing 100 мм, в зависимости от высоты дымовой трубы, как указано в Таблице 1.

В соединениях между котлом и дымоходом обязательно использовать сочленения,

оборудованные дверцами для чистки (рис. 3). Использование сочленений с дверцами для чистки позволяет регулярно производить чистку без необходимости разбирать трубопровод. Отработанные газы проходят через патрубок дымохода под небольшим давлением. Поэтому после каждой чистки обязательно надлежит убедиться в том, что крышка люка для выгребания золы герметично закрыта. Убедитесь в правильности обратной сборки и проверьте состояние уплотнений.



Рис. 4а: устройство для чистки

Обеспечение идеальной тяги зависит, по большей части, от дымохода, который по возможности должен быть свободен от препятствий, таких как сужения и/или различные сочленения. Сочленения должны монтироваться под углом 30°, 45° или 90°. Сочленения под углом 90° должны состоять из трёх частей (рис. 4б).

В любом случае, для обеспечения правильной вытяжки дымовых газов надлежит в начале установить прямую вертикальную трубу длиной не менее 1,5 метров.

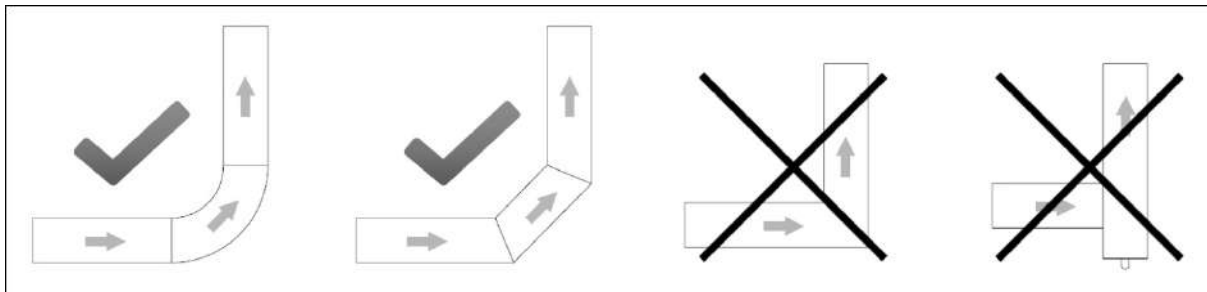


Рис. 4б

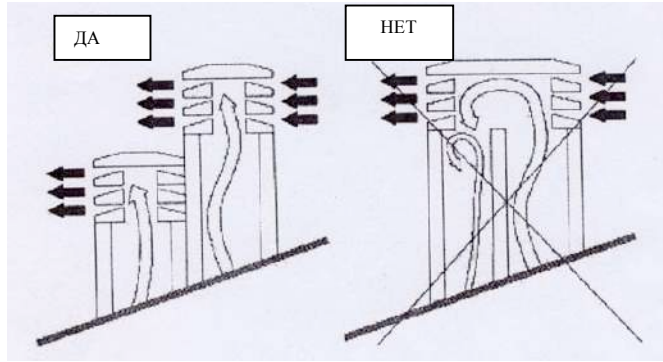


Рис.5

4.3 ИЗОЛЯЦИЯ И ДИАМЕТР ОТВЕРСТИЙ В КРЫШЕ (ИЛИ В СТЕНЕ)

После того, как положение устанавливаемого котла будет определено, необходимо проделать отверстия для прохождения дымовых труб. Они могут быть разными, в зависимости от типа установки, диаметра дымовых труб (см. таблицу 1) и типа стены или крыши, через которую их нужно провести. Изоляция должна быть на минеральной основе (каменная вата), номинальной плотностью свыше 80 кг/м³.

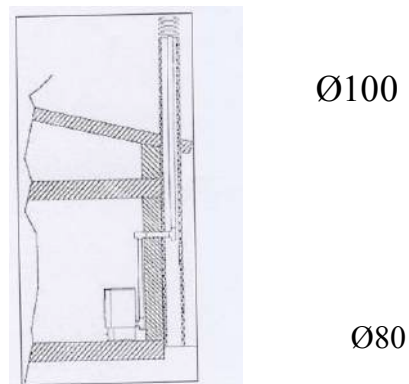


Рис. 6

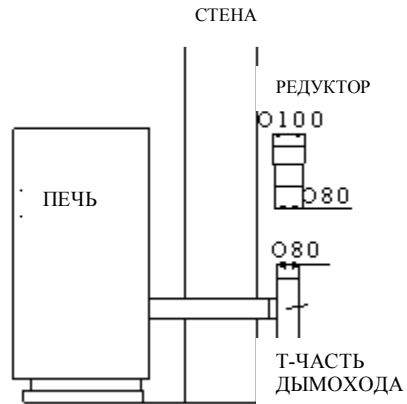


Рис.7

1. Арматура 80 > 100
2. Шланг, подходящий Т-части

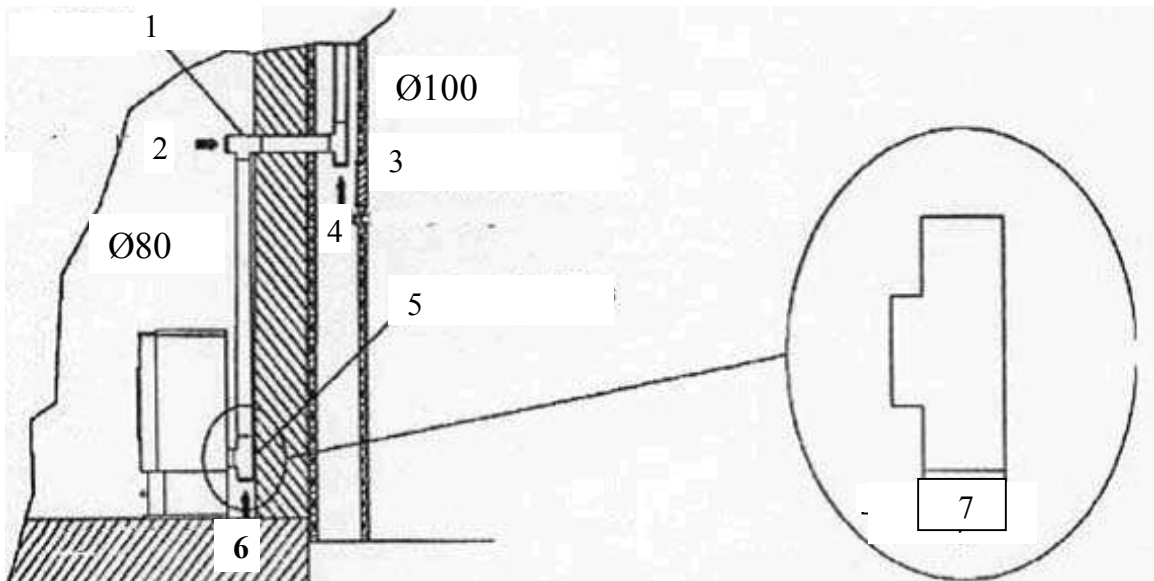


Рис.8

1. Шланг, подходящий Т-части – Т соединительный трубопровод
2. Направление очистки
3. Окно для обслуживания/осмотра
4. Направление очистки
5. Шланг, подходящий Т-части – Т соединительный трубопровод
6. Направление очистки

7. Крышка для очистки (плагин)

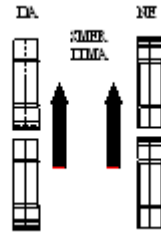


Figure 9: Монтаж дымохода

Толщина изоляции мм		Диаметр дымовой трубы (мм)	
		Д.80	Д.100
		Диаметры отверстий (отверстия), которые должны быть выполнены (мм)	
Стены сделаны из дерева или легковоспламеняющиеся или с легко воспламеняющимися деталями.	100	150	170
Бетонная стена или крыша	50	100	120
Стена или кирпичная крыша	30	100	120

Таблица 2: Толщина изоляции для системной части, проходящей через стену или крышу

Превыше всего, необходимо обеспечить ИДЕАЛЬНЫЙ ПОТОК ВОЗДУХА (тягу) в дымовых трубах, который должен проходить свободно, без каких-либо препятствий в виде сужений или изгибов. Любые смещения оси должны иметь наклонную орбиту под максимальным углом в 45 градусов от вертикали; оптимальным наклоном является угол в 30 градусов.

Смещение лучше всего делать у верха трубы, с обеспечением должной ветроустойчивости.

В соответствии с правилами (верхняя часть дымохода, устойчивая к ветру, расстоянию и расположению печи) расстояния, указанные в таблице 3, должны быть:

Наклон крыши:	Расстояние между гребнем и крышкой дымохода:	Минимальная высота дымохода, измеренная в верхней прорези (на задней части дымохода)
α	Дистанция в метрах	Высота в метрах
15°	Меньше, чем 1.85 м Больше, чем 1.85 м	0,50 м над гребнем 1,00 м от наклона крыши
30°	Меньше, чем 1.50 м Меньше, чем 1.50 м	0,50 м над гребнем 1,30 от наклона крыши
45°	Меньше, чем 1.30 м Больше, чем 1.30 м	0,50 м над гребнем 2,00 м от наклона крыши
60°	Меньше, чем 1.20 м Больше, чем 1.20 м	0,50 м над гребнем 2,60 м от наклона крыши

Таблица 3

Однако требуется обеспечить начальное вертикальное удлинение 1,5 м (минимум) для обеспечения надлежащего сброса дыма.

4.4 ПОСТУПАЮЩИЙ ВОЗДУХ

Количество воздуха в окружающей среде, необходимого для горения, должно восполняться за счёт притока свежего воздуха через отверстие в стене, паз в дверях котельной или решётку на окне. Это обеспечивает правильное горение и работу котла.

Отверстия для поступления свежего воздуха также должны быть защищены от дождя, ветра и насекомых.

Отверстие проделывается во внешней стене помещения, в котором устанавливается котёл.

Стандарт UNI 10683 воспрещает забор воздуха из помещений, используемых для хранения горючих материалов, или подверженных риску пожара.

Если в помещении также установлены другие нагревательные и отопительные приборы, поступление воздуха должно быть достаточным для того, чтобы обеспечить горение во всех этих приборах и соответствие техническим параметрам уже установленных в котельном помещении вентиляционных систем.

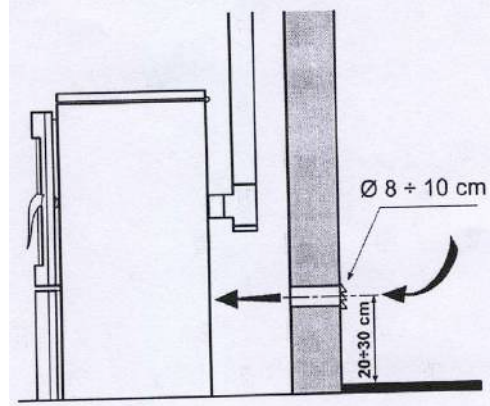


Рис. 10: Минимальные промежутки для установки вентиляционных решёток.

Данные, необходимые для правильной и безопасной установки вентиляционных решёток, приведены в Таблице 4. Это минимальные расстояния от каждого воздушного пространства или дымохода. Это значение может изменять конфигурацию давления воздуха. Оно должно соответствовать порядку расположения, чтобы обеспечить тягу внешнего воздуха через открытое окно, чтобы он не поступал к печи.

Вентиляционная сетка должна быть настроена как минимум		
1 м	под	Двери, окна, газовые выхлопы, воздушные камеры и т. Д.
1 м	Горизонтально от	
0.3 м	над	
2 м	от	Дымоходы

Таблица 4: Минимальное расстояние подачи воздуха для горения

4.5 ПИТАНИЕ

Отопительное устройство нуждается в подключении к сети электропитания. Наши котлы, работающие на гранулах, оснащены электрическими кабелями, рассчитанными на использование при средних температурах (не тормостойкие). Если кабель питания повреждён и нуждается в замене, свяжитесь с нашим обслуживающим персоналом.

Прежде чем подключать устройство к электросети, убедитесь, что:

- Характеристики электропроводки соответствуют данным, указанным на котле.
- **Вытяжка дымовых газов заземлена согласно действующим правилам и местным требованиям. (Заземление требуется по закону).**

Кабель питания ни в коем случае не должен нагреваться до 80 °C выше температуры окружающей среды. После того, как печь будет установлена и смонтирована на своём месте, биполярный переключатель или гнездо должны быть легко доступными.

- Если печь не используется на протяжении долгого времени, отключите её от сети или выставьте переключатель в положение ВЫКЛ (0).

В случае отказа или некорректной работы печи, немедленно отключите её от сети или выставьте переключатель в положение ВЫКЛ (0) и свяжитесь с уполномоченным сервисным центром.

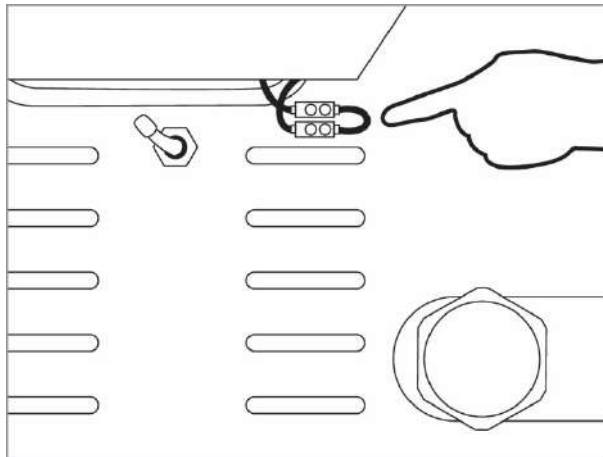


Рис. 11: Подключение термостата, управление насосом

5. ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

В ЦЕЛЯХ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЛЮДЕЙ, ЖИВОТНЫХ И ИМУЩЕСТВА, НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ УКАЗАНИЯ.

Мы хотим сообщить монтажнику, который будет устанавливать печь, о некоторых общих руководящих принципах, которые необходимо соблюдать для обеспечения правильной установки и монтажа печи. Эти стандарты являются необходимыми, но не исчерпывающими. Чтобы получить дополнительную, более детальную информацию, необходимо прочесть настоящее руководство целиком.

- Печь необходимо подключать к заземлённому источнику энергии. Рис. 12, 13
- Переключатель на задней стороне печи выставлен в положение 1. Рис. 13
- Не подпускайте детей или животных близко к печи.
- В качестве топлива используйте только и исключительно гранулы.
- Сообщите всем пользователям печи о потенциальных рисках и опасностях при её эксплуатации и научите их правильно обращаться с прибором.

- Если печь располагается на деревянном полу, рекомендуется изолировать пьедестал, на котором она стоит.

Камера сгорания печи работает по принципу отрицательного давления. **Поэтому дымоход обязательно должен иметь хорошую теплоизоляцию.**

В ходе процесса стабилизации, происходящего, когда печь включается в первый раз, небольшое (безвредное для здоровья) количество краски, покрывающей печь, испаряется. Поэтому помещение необходимо проветрить, с тем, чтобы удалить из него пары.

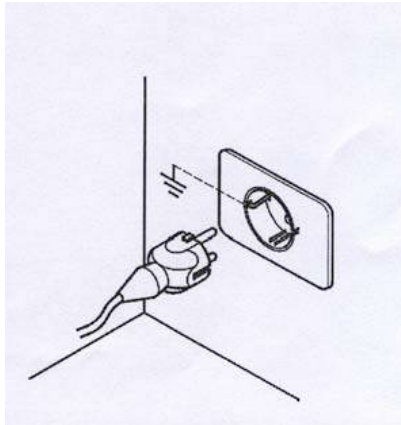


Рис.12



Рис.13

6. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА

ОБСЛУЖИВАНИЕ

В дополнение к соблюдению всех мер безопасности, подрядчики, производящие работы по обслуживанию печи, должны:

- всегда пользоваться оборудованием для обеспечения безопасности и индивидуальными средствами защиты,
- всегда отключать питание перед началом работы,
- всегда пользоваться подходящим инструментом,
- прежде чем начинать какие-либо работы с печью, необходимо убедиться, что и сама печь, и зола в ней остыли. Также необходимо убедиться, что остыли и все рукоятки.
- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ ПЕЧЬ**, если хотя бы одно из предохранительных устройств имеет дефект, неправильно настроено или вовсе не работает.
- Никогда и ни по каким причинам не делайте никаких модификаций, кроме тех, что допускаются и объясняются самим производителем.
- Используйте только оригинальные запасные части. Заменяйте детали устройства до того, как они полностью износятся.
- Замена изношенных деталей или компонентов печи до их отказа способствует предотвращению аварий, возникающих из-за внезапного отказа или поломки деталей, и наносимых ими повреждений, которые в ином случае могут привести к

серьезным последствиям для людей и/или имущества, расположенного поблизости от печи.

- Перед включением печи прочистите топку.
- Убедитесь в отсутствии конденсата. Если конденсат присутствует, это означает, что остывающий дым выделяет воду.

Мы рекомендуем определить возможную причину этого, чтобы обеспечить надлежащую и бесперебойную работу печи.

6.1 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Помещение или площадь, предусмотренные для установки печи, должны соответствовать требованиям местных, государственных и европейских директив..

Печь является нагревательным устройством, и во время её работы некоторые её **внешние поверхности очень горячие или достигают очень высоких температур.**

Эта печь создана для работы на топливе из спрессованной древесной массы (гранулы диаметром 6-7 мм, длиной 30 мм, максимальное содержание влаги 8-9%).

В процессе эксплуатации отопительного оборудования рекомендуется обратить особое внимание на следующие правила:

- во время работы печи НЕ приближайтесь к ней и не касайтесь дверцы камеры сгорания во избежание ОПАСНОСТИ ОЖОГОВ
- во время работы печи НЕ приближайтесь к ней и не касайтесь труб дымохода во избежание ОПАСНОСТИ ОЖОГОВ
- во время работы печи НЕ ВЫПОЛНЯЙТЕ никаких работ по чистке отопительного устройства
- во время работы печи не открывайте дверцы топки, так как она работает надлежащим образом только при герметично закрытых дверцах (если Вы откроете дверцы во время работы печи, прозвучит сигнал тревоги)
- НЕ ВЫГРЕБАЙТЕ золу во время работы печи
- НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ детям и животным приближаться к печи
- СОБЛЮДАЙТЕ ТРЕБОВАНИЯ, ИЗЛОЖЕННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ ДОКУМЕНТЕ

Чтобы обеспечить правильную работу печи, также необходимо соблюдать следующие указания:

- Используйте только и исключительно то топливо, которое рекомендовано

производителем печи;

- Соблюдайте инструкции по обслуживанию;
- Чистите топку печи после каждого опорожнения ёмкости для гранул (раз в 3-14 дней, когда печь и находящаяся в ней зола остынут);
- НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ печью в случае нарушения его работы или других перебоев, присутствия ненормальных шумов и/или подозрительных отказов. В этом случае НЕМЕДЛЕННО свяжитесь с уполномоченным сервисным центром;
- НЕ проливайте воду на печь, а также НЕ тушите огонь в камере сгорания водой;
- НЕ опирайтесь о печь-камин, так как если он стоит неустойчиво, он может перевернуться;
- НЕ используйте печь-камин в качестве подставки или крепления для чего-либо. НЕ оставляйте крышку топливной ёмкости открытой;
- НЕ прикасайтесь к окрашенным поверхностям печи-камина, пока он работает;
- НЕ заправляйте печь-камин дровами или углём. Используйте только гранулы со следующими параметрами:
размер: диаметр - 6 мм,
максимальная длина: 30 мм,
содержание влаги: 6-8 %;
- НЕ используйте печь-камин в качестве мусоросжигателя.
- Всегда обеспечивайте максимальную безопасность.

7. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ РАЗЖИГАНИЮ И ЧИСТКЕ ПЕЧИ-КАМИНА

- Ни в коем случае не используйте бензин, керосин или другие горючие жидкости для разжигания печи. Храните жидкости подобных видов в удалении от работающей печи.
- Никогда не включайте печь, если повреждено стекло. Берегите стекло на дверце печи от ударов.
- Не открывайте дверцу для чистки стекла при работающей печи. Чистить стекло можно при помощи хлопковой тряпочки или бумажных полотенец и средства для чистки стекла, и только при остывшей печи.
- Следите за тем, чтобы печь была надёжно закреплена и всякое её смещение было исключено,
- Следите за тем, чтобы зольник был на своём месте и был полностью закрыт, так, чтобы дверцы плотно прилегали к зольнику.

- Следите затем, чтобы при работающей печи её дверца всегда была плотно закрыта.
- Удалять золу из печи пылесосом можно только после того, как зола полностью остынет.
- Никогда не используйте для чистки поверхности печи абразивные чистящие средства.

7.1 РЕГУЛЯРНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА ПЕЧИ-КАМИНА

Использование пылесоса сепараторного типа облегчает удаление золы из котла.

Прежде чем начинать какие-либо работы по обслуживанию, в том числе чистку, примите следующие меры предосторожности:

- Прежде чем выполнять любые работы, выключите котёл
- Прежде чем выполнять какие-либо работы с котлом, убедитесь, что зола в котле остыла
- Удаляйте золу из камеры сгорания пылесосом **ежедневно**.
- **Каждый день** (после каждого использования, когда печь остынет) тщательно прочищайте топку пылесосом.
- **Обязательно убедитесь, что печь и зола остыли.**

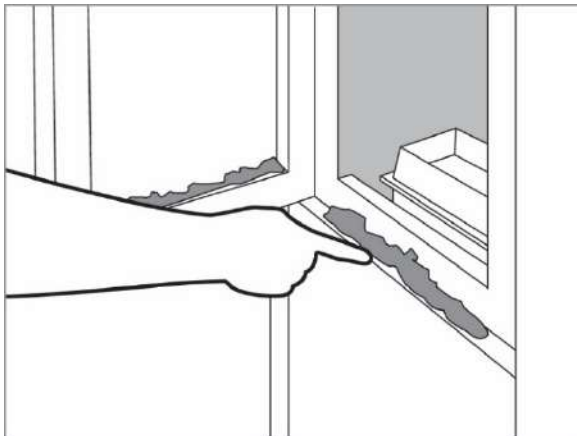


Рис.14

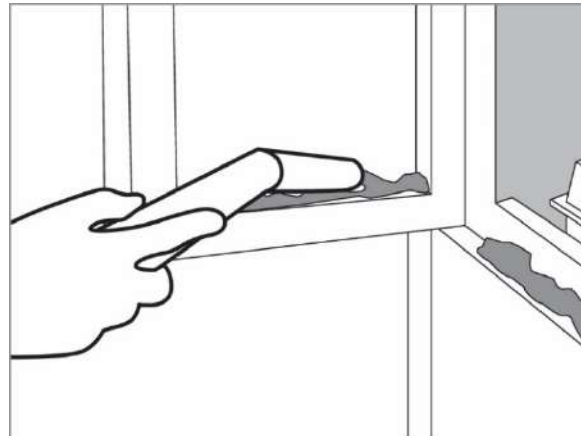


Рис.15

- ТОПКА (коробчатая) - сжигает гранулы из древесной массы. См. Рис. 18. Рекомендуется чистить топку пылесосом после каждого применения, **каждый день** (когда печь остынет). Рекомендуется ежедневно извлекать топку и проверять, не осталось ли на её дне золы или несгоревших гранул. После этого топку надлежит плотно установить обратно на место, чтобы обеспечить безопасную работу печи. Топка должна располагаться строго горизонтально, без наклона в какую-либо сторону! Уплотнительная лента с нижней стороны топки должна быть на месте и не иметь повреждений.

Если Вы в чём-либо не уверены, смело обращайтесь в уполномоченный сервисный центр за разъяснениями и дополнительной информацией, так как производитель не может знать все обстоятельства, связанные с подключением и обслуживанием печи, и не даёт никаких гарантий в отношении подключения и обслуживания.

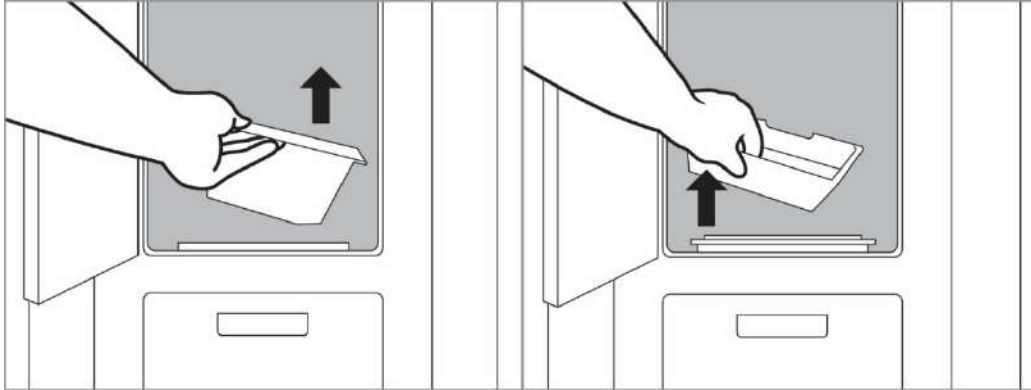


Рис.16

Рис.17

Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный третьими лицами.



1. Для лучшей работы печи все отверстия должны быть свободны от золы

2. Отверстие для вставки нагревательного элемента для сжигания топлива

Рис.18

Контейнер для золы следует очищать или вытряхивать, если он заполнен.



Рис.19

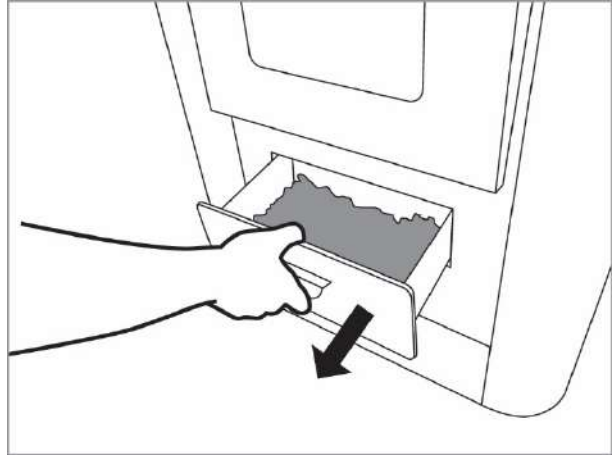


Рис. 20: Снимите и опорожните пылесборник

Удостоверьтесь, что печь и зола остыли.

Ежедневно или через день необходимо прочищать верхнюю ёмкость для золы пылесосом, или просто выбрасывать золу. Таким образом удаляются загрязнения, образующиеся внутри при горении гранул. Затем ёмкость необходимо вернуть на надлежащее место. Никогда не кладите несгоревшие гранулы в ёмкость для золы.

Каждые 7-10 дней необходимо прочищать нижнюю ёмкость для золы пылесосом, или просто выбрасывать золу. Перед этим необходимо ослабить две барашковые гайки. Таким образом удаляются загрязнения, образующиеся внутри при горении гранул.

При помощи пылесоса, через отверстие в передней части нижнего зольника, удалите золу из дымовой камеры.

Затем ёмкость необходимо вернуть на надлежащее место.

- ДЫМОВЫЕ ТРУБЫ В ПЕЧИ

Их необходимо прочищать вручную, при помощи специального ключа, после сжигания каждые 40-50 кг гранул (один полный резервуар для гранул). Сперва при помощи ключа поднимите две маленькие круглые крышки с отверстиями, расположенные сверху, на кожухе печи. При помощи того же ключа пройдите в отверстия рычага - штифты, соединённые с чистящими рычагами, и несколько раз прочистите их, поднимая и опуская их, как показано на Рис. 21 -- ВЕРХНЯЯ ДЫМОВАЯ КАМЕРА.

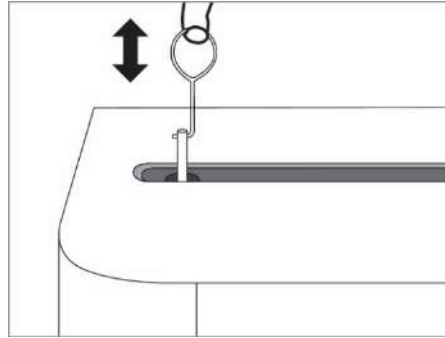


Рис.21

Ручная чистка требуется после сжигания каждые 90-100 кг гранул (два полных резервуара). Поднимите крышку бака для гранул. В верхней передней части бака, под крышкой, имеется кнопка механизма чистки камеры. Чистка камеры производится передвижением кнопки механизма взад и вперед несколько раз. Не беспокойтесь, если механизм движется медленно, царапает или застревает. Так происходит процесс чистки камеры.

Чистить печь можно только после того, как она остынет. Закончив чистку, вытолкните (вытяните) кнопку назад до упора, чтобы Вам была видна сама кнопка и стержень чистящего механизма.

- СТЕКЛЯННАЯ ДВЕРЦА (необходимо периодически проверять и чистить):

Убедитесь, что печь и зола остыли.

Почистите стекло мягкой тряпочкой. Стекло изготовлено из пирокерамического материала, устойчивого к воздействию высоких температур. В случае повреждения стекла, замените его, прежде чем продолжить пользоваться печью. Замену стекла могут производить только полномочные лица.

Зону вытяжного дымового вентилятора надлежит проверять и чистить каждые шесть месяцев.

Убедитесь, что печь и зола остыли.

Для чистки внутреннего дымохода необходимо снять крышку со дна зольника, вставить в это отверстие наконечник шланга пылесоса и собрать пылесосом оставшуюся золу, Рис. 22.



Рис.22

- ГЕНЕРАЛЬНАЯ ЧИСТКА В КОНЦЕ ОТОПИТЕЛЬНОГО СЕЗОНА

Убедитесь, что печь и зола остыли - отключите печь от источника питания.

В целях безопасности, отключайте печь от источника питания по окончании отопительного сезона. Очень важно чистить и проверять печь согласно приведённым выше указаниям.

Убедитесь, что печь и зола остыли.

В ходе продолжительной эксплуатации асбестовая лента, обеспечивающая герметизацию дверцы, может отстать от корпуса. Эта герметизирующая лента приклеена к дверце силиконом, устойчивым к воздействию высоких температур. Для устранения этой проблемы приклейте заднюю сторону ленты обратно, используя клейкий материал, устойчивый к воздействию высоких температур. Это очень важно для обеспечения герметизации дверец.

7.2 ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (для сотрудников, выполняющих техническое обслуживание)

ДЫМОХОД И ТРУБУ необходимо чистить каждые шесть месяцев или после сжигания двух тонн гранул.

Убедитесь, что печь и зола остыли.

Дымоход (труба) является ветроустойчивым. Его надлежит проверять и чистить ежегодно, лучше всего - в начале отопительного сезона. Для чистки лучше всего привлекать профессиональных полномочных подрядчиков. Места, требующие особого внимания, указаны на 23.

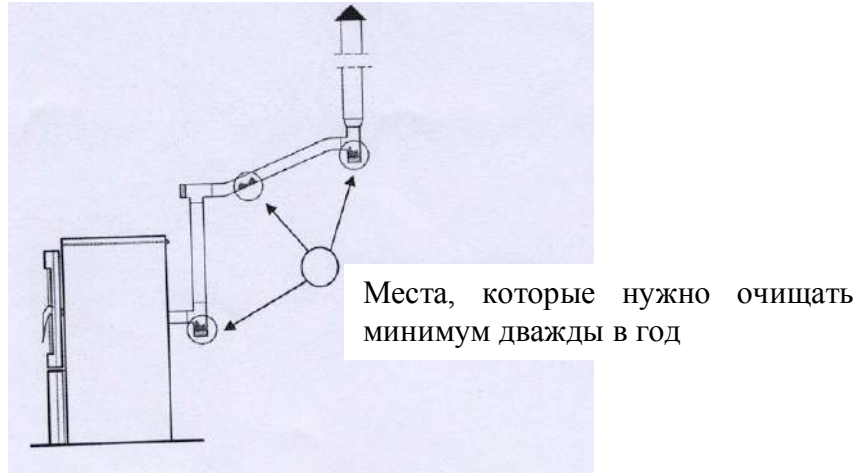


Рис.23

7.3. СПЕЦИАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваша печь - это теплогенератор, который использует гранулы в качестве твердого биотоплива. Вот почему вы должны проводить специальное обслуживание один раз в год.

Лучше всего это делать в начале отопительного сезона.

Целью специального обслуживания является обеспечение правильной и эффективной работы печи.

8. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Вы приобрели продукт наивысшего качества.

За любой информацией, которая может потребоваться, Вы можете обращаться к поставщику. Правильная установка отопительного прибора, в соответствии со всеми инструкциями, предотвращает перебои в работе котла, возникновение риска пожара и других опасностей.

Котёл работает по принципу создания отрицательного давления в камере сгорания. Поэтому необходимо следить за тем, чтобы дымоход был термически герметично спаян.

ВНИМАНИЕ!

В случае возгорания в дымоходе, необходимо немедленно удалить всех людей и животных из опасной зоны. Затем необходимо немедленно отключить питание главным рубильником или извлечь кабель из розетки (если это можно сделать без риска) и вызвать пожарную службу.

ВНИМАНИЕ !

Чтобы обеспечить бесперебойную и безопасную работу котла, не используйте в качестве топлива измельчённую древесину.

ВНИМАНИЕ !

Не используйте котёл в качестве мусоросжигателя.

9. КАЧЕСТВО ГРАНУЛ ОЧЕНЬ ВАЖНО

Котёл предназначен для работы на гранулах. Так как на рынке предлагаются гранулы самых различных типов и размеров, очень важно закупать гранулы без каких-либо примесей. Используйте только компактные и не создающие пыли гранулы. Спрашивайте у поставщика подходящие гранулы диаметром 6 мм и длиной 30 мм. Надлежащее функционирование котла зависит от типа и качества гранул.

Когда гранулы низкого качества, печь нужно очищать чаще.

Производитель печи-котла не несет никакой ответственности за плохую работу печи-котла в случае использования гранул несоответствующего качества.

9.1. ХРАНЕНИЕ ГРАНУЛ

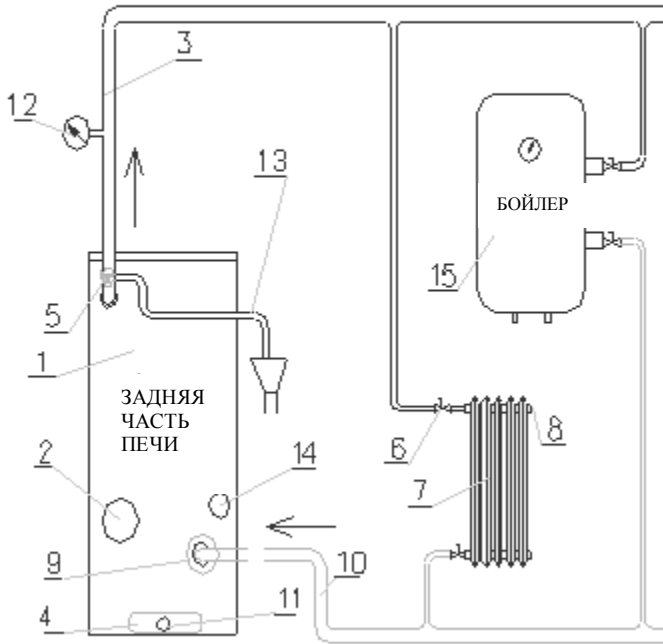
Гранулы необходимо хранить в сухом, не слишком холодном месте. Холодные (температурой около 5 °С) и влажные гранулы снижают теплотворную способность и вызывают потребность в более частой чистке печи-котла.

ГРАНУЛЫ НЕ ДОЛЖНЫ ХРАНИТЬСЯ РЯДОМ С КОТЛОМ. Держите их на расстоянии минимум ½ метра.

ВНИМАНИЕ: Если топливный бак наполнен опилками или измельчёнными (разложившимися) гранулами, это может воспрепятствовать попаданию гранул в топку. Их присутствие в топливном баке также может привести к перегоранию электромотора, приводящего в движение механизм подачи гранул, или повредить передаточный механизм этого электромотора. Если Вы заметите такие гранулы на дне резервуара для гранул или на дне редукторного механизма при пустом резервуаре, соберите их пылесосом, просунув его трубу через открытую решётку..

10. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ УСТАНОВКИ

СХЕМА ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СТАНОВКИ



1. Печь Dino
2. Узел подключения к трубе
3. Распределительная труба
4. Расширительная ёмкость (в печи)
5. Предохранительный клапан (в печи)
6. Клапан радиатора
7. Радиатор
8. Дыхательный клапан
9. Циркуляционный насос (в печи)
10. Возвратная труба
11. Кран для заполнения и опорожнения (в печи)
12. Термогидрометр
13. Сточная труба от предохранительного клапана
14. Трубка подачи воздуха для горения
15. Котёл

ВАЖНО:

Подключать печь к гидравлической системе могут только и исключительно квалифицированные механики, способные выполнить это в соответствии с применимыми нормативами той страны, в которой производится установка.

Biodom 27 не берёт на себя никакой ответственности в случае материального или телесного ущерба, отказа устройства или нарушения его работы, если приведённые выше рекомендации не соблюдаются.

Печь разработана для применения в системе центрального отопления.

Печь готова для эксплуатации в отопительной системе закрытого цикла. Соблюдайте руководящие принципы SRPS.

Задняя часть котла с соединительными элементами представлена на Рисунке 24.



Figure 24

11. НАПОРНАЯ И ВОЗВРАТНАЯ ТРУБЫ

Выходы напорной и возвратной труб имеют диаметр в 1 дюйм, и их нельзя обжимать до меньшего диаметра или сужать до первого разветвления. Пользуйтесь 1-дюймовыми стальными или медными трубами внешним диаметром $\varnothing 28$ мм или более.

При монтаже трубопровода строго следите за тем, чтобы наклоны труб составляли 0.5% (5 мм на метр трубы) и за правильностью установки системы отвода (котёл, трубы, радиаторы).

На напорной линии, в заднем конце котле, устанавливается термогидрометр для отображения давления и температуры воды в системе.

12. ВСТРОЕННЫЕ КОМПОНЕНТЫ ПЕЧИ

Печь имеет следующие встроенные компоненты:

- Предохранительный клапан
- Циркуляционный насос
- Автоматический воздушный клапан

- Расширительную ёмкость и
- Кран для заполнения и опорожнения

В силу этого, устанавливая эти компоненты ещё раз не требуется. Печь представляет собой полный комплект оборудования, что особенно хорошо тем, что для установки указанных компонентов не требуется выделять дополнительное пространство.

12.1. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН

Установлен под крышкой печи, на напорной линии. Входное соединение - R1/2". Он открывается, когда давление воды достигает 2,5 бар. Чтобы добраться до него, снимите правую боковую панель (смотря на плиту).

Выходные предохранительные клапаны, разъёмы которых выходят через заднюю стенку над напорной линией, следует установить на канализационные трубы.

12.2. ЦИРКУЛЯЦИОННЫЙ НАСОС

На возвратной линии R1" в печь встроен высококачественный циркуляционный насос Wilo RS 25/6. Мощность насоса - 93 Вт. Он включается и выключается электроникой прибора при выставленной температуре воды.

Вал насоса должен находиться в горизонтальном положении. По этой причине, при подключении к системе необходимо проследить за тем, чтобы насос не поворачивался! Крепко удерживайте оцинкованный болт в конце задней стороны.

Добраться до насоса можно, сняв левую боковую панель (смотря на плиту).

Примечание:

Если печь и насос долгое время (например, месяц) простаивали, вал насоса может прилипнуть к основанию. В этом случае насос не сможет качать воду, а также может перегореть. Если при включении печи, когда вода в котле нагревается, водяной насос не запускается, если радиаторы по достижении заданной температуры не нагреваются, если Вы не слышите бульканья (движения) воды, или же если температура котла растёт, а радиаторы не нагреваются, снимите левую боковую панель печи, как указано в предыдущем параграфе, чтобы добраться до насоса. Расстелите под насосом тряпку, и при помощи шлицевой отвёртки с шириной головки 5-7 мм вывинтите короткий винт из передней части. Из насоса выльется немного воды. Это нормально. Заведите отвёртку в отверстие насоса, доберитесь до желобка вала насоса и, вращая отвёртку и вал вправо и влево, освободите вал. Завинтите винт насоса обратно в отверстие и затяните его. Проследите за тем, чтобы резина из-под винта не выходила наружу.

12.3. АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВОЗДУШНЫЙ КЛАПАН

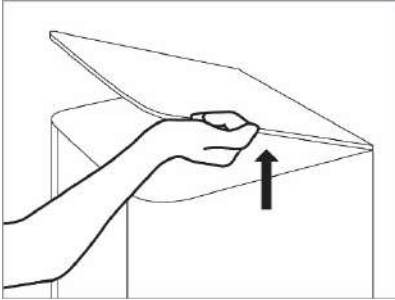


Рис.25:

Поднимите крышку печи-камина
клапан под крышкой

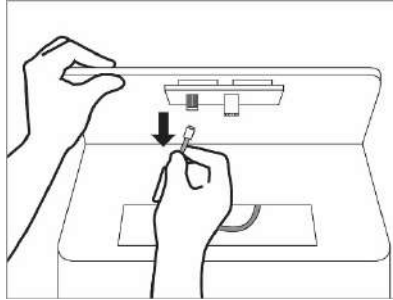


Рис.26:

Отсоедините кабель клавиатуры Возд.

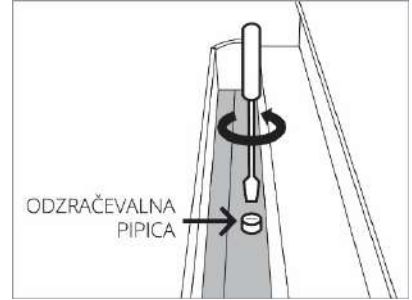


Рис.27:

На напорной линии, под крышкой, находится автоматический воздушный клапан. Он предназначен для удаления воздуха из котла.

Чтобы добраться до него, снимите правую боковую панель (смотря на плиту).

Колпачок клапана должен ходить свободно, а не туго, чтобы воздух мог беспрепятственно выходить из котла и из системы.

12.4. РАСШИРИТЕЛЬНАЯ ЕМКОСТЬ

В печь встроена расширительная ёмкость объёмом 10 литров. Её функция состоит в том, чтобы стабилизировать давление в котле и в отопительной системе. Заводские настройки давления в котле - 1 бар.

12.5. КРАН ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ И ОПОРОЖНЕНИЯ

Как следует из его названия, это кран для заполнения и опорожнения.

Он находится внизу на задней стороне.

Входное соединение - R1/2", а выход снабжён удлинителем для шланга.

13. УСТАНОВКА И ЗАПУСК

Перед запуском котла систему необходимо заполнить водой и освободить от пузырей воздуха. Подключать трубу следует так, как это описано в предыдущих разделах.

Систему надлежит заполнить холодной водой до давления в 1-1,5 бар (давление холодной воды). Котёл должен быть снабжён внутренним предохранительным клапаном, открывающимся при давлении в 2,5 бар.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Без воды печь использовать нельзя. Печь должна быть встроена в систему, к которой подключены потребители тепла (радиаторы) минимальной мощностью в 8 кВт.

14. ПРАКТИЧЕСКИЕ ИНСТРУКЦИИ И СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ОТОПИТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ

- Все подключения должны быть должным образом закреплены и герметизированы. Утечка воды недопустима.

- Прежде чем Вы впервые включите печь, необходимо провести испытания всей системы водой при максимальном давлении в 1,9 бар.

- Рекомендуется хотя бы раз спустить из системы воду, чтобы избавиться от грязи, которая может скопиться в системе.

- Убедитесь, что все клапаны, находящиеся между печью и системой, открыты.

- Прежде чем запустить котёл в эксплуатацию, убедитесь, что из котла и из системы стравлен весь воздух. По этой причине систему следует заполнять водой медленно, чтобы воздух успевал выйти из системы.

- Во время разжигания и охлаждения печь может расширяться и сжиматься, в ходе чего Вы можете слышать слабый треск. Это абсолютно нормально, так как конструкция создана из стали, и это, конечно, никак не может считаться недостатком.

Базовое программирование, выполняющееся на заводе, обеспечивает надлежащую работу печи и предотвращает её перегрев как при первом запуске, так и впоследствии.

15. ЗАПРАВКА ДРЕВЕСНЫМИ ГРАНУЛАМИ

Заправка производится через открытую крышку на верхней стороне печи. Засыпьте древесные гранулы в бак. Порожний бак вмещает в себя примерно три 15-килограммовых мешка, то есть, в общей сложности около 45 кг гранул.

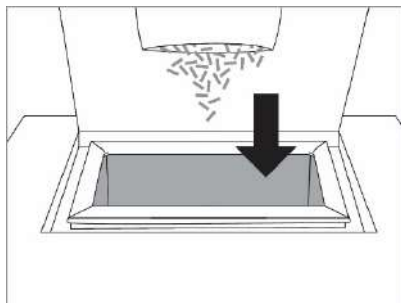


Рис.28

*пеллетного
резервуара должна быть*

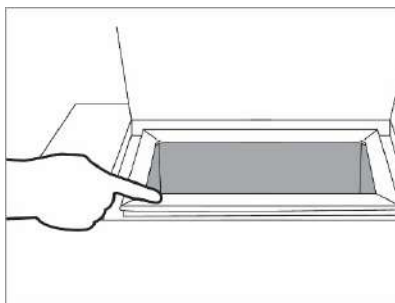


Рис.29:

*Окружность уплотнения Поверхность
должна быть чистой и без гранул*

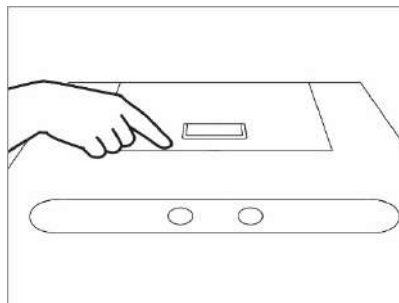


Рис.30:

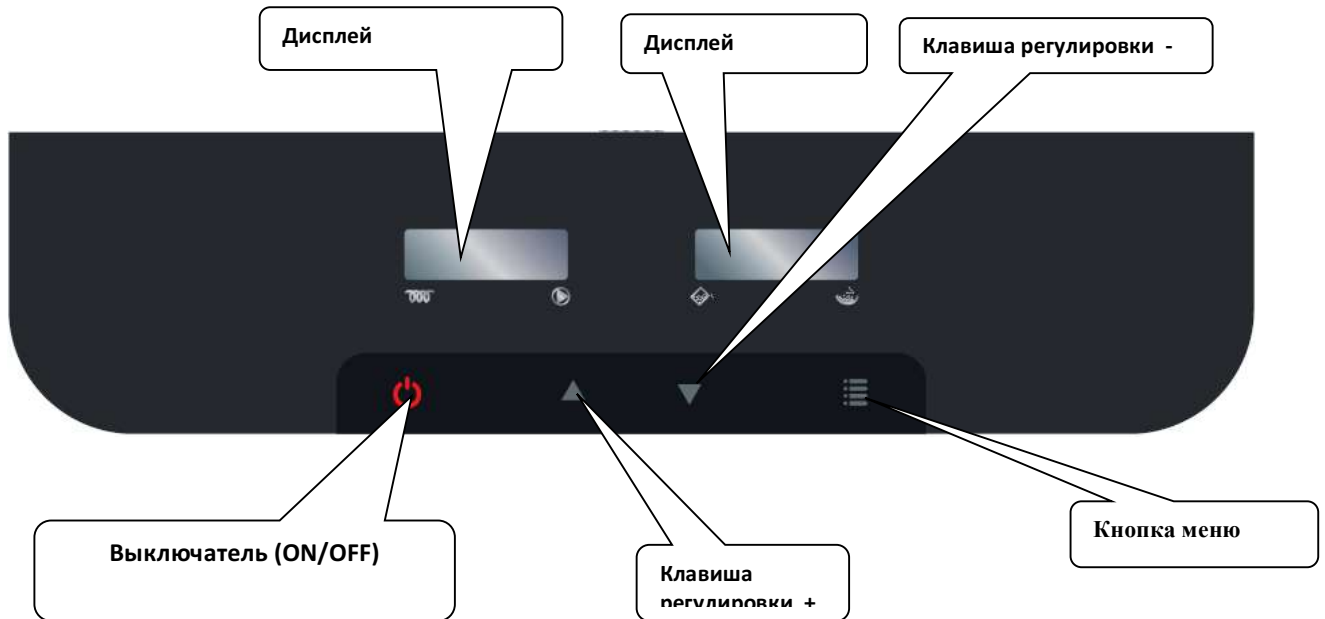
плотной

Чтобы упростить процедуру заправки, её следует производить в два этапа:

- Засыпьте в бак половину мешка и подождите, пока гранулы не достигнут дна. Включите печь.
- Когда печь начнёт работать в обычном режиме, заправьте в резервуар необходимое количество гранул.
- Никогда не снимайте с бака защитную решётку. Засыпая в резервуар гранулы, следите за тем, чтобы мешок не касался горячих поверхностей.

16. ОПИСАНИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

16.1. ОПИСАНИЕ ДИСПЛЕЯ



Дисплей

Функция



верхний дисплей отображает состояние котла, выбранное меню, дозировочную операцию и операцию, запрограммированную по времени



нижний дисплей отображает текущее время, значения настроек и параметров и предупреждающие надписи



индикатор работы свечей зажигания



индикатор работы насоса



индикатор дозировочных операций

Показания на дисплее во время работы котла в режиме горения

Верхний дисплей: верхний дисплей попеременно отображает: **BURN**, а затем **P5D5**, где **Px** означает фактическую мощность работы на данный момент, а **DX** – заданную мощность работы

Нижний дисплей: нижний дисплей попеременно отображает:
Температуру дымовых газов: **155**.
Температуру воды в котле: **B72**
Температуру возвратной воды: **r45**

Дисплей во время выключенного состояния:

Верхний дисплей: **OFF**

Нижний дисплей: Time: **18:35**

Кнопка

Функция



Кнопка ON/OFF

Нажмите и удерживайте кнопку для включения/выключения котла.

Краткое нажатие – возврат на основной экран.

Кнопка UP (вверх)

+

Нажмите во время работы котла, чтобы повысить заданную мощность.

Если перед этим нажать кнопку MENU, эта кнопка повышает значение желаемой температуры воды в котле. В режиме меню при помощи кнопки выбирается нужное субменю.

-

Кнопка DOWN (вниз)

Нажмите во время работы котла, чтобы понизить заданную мощность.

Если перед этим нажать кнопку MENU, эта кнопка понижает значение желаемой температуры воды в котле. В режиме меню при помощи кнопки выбирается нужное субменю.



Кнопка MENU (меню)

Краткое нажатие кнопки при нахождении на основном экране отображает заданное значение температуры воды в котле, которое затем можно изменять при помощи кнопок + и -.

Нажмите и удерживайте не менее 2 секунд, чтобы войти в режим меню.

Нажмите и удерживайте не менее 4 секунд, чтобы открыть расширенные настройки меню. При последующих нажатиях кнопки отображаются пункты меню.

Для выбора параметров в субменю используйте кнопки + и -. При кратком нажатии кнопки MENU заданное значение параметра начинает мигать. При этом его можно изменять при помощи кнопок + и -.

Коротко нажмите кнопку ON/OFF и удерживайте кнопку MENU, чтобы просмотреть все пункты меню и вернуться на основной экран.

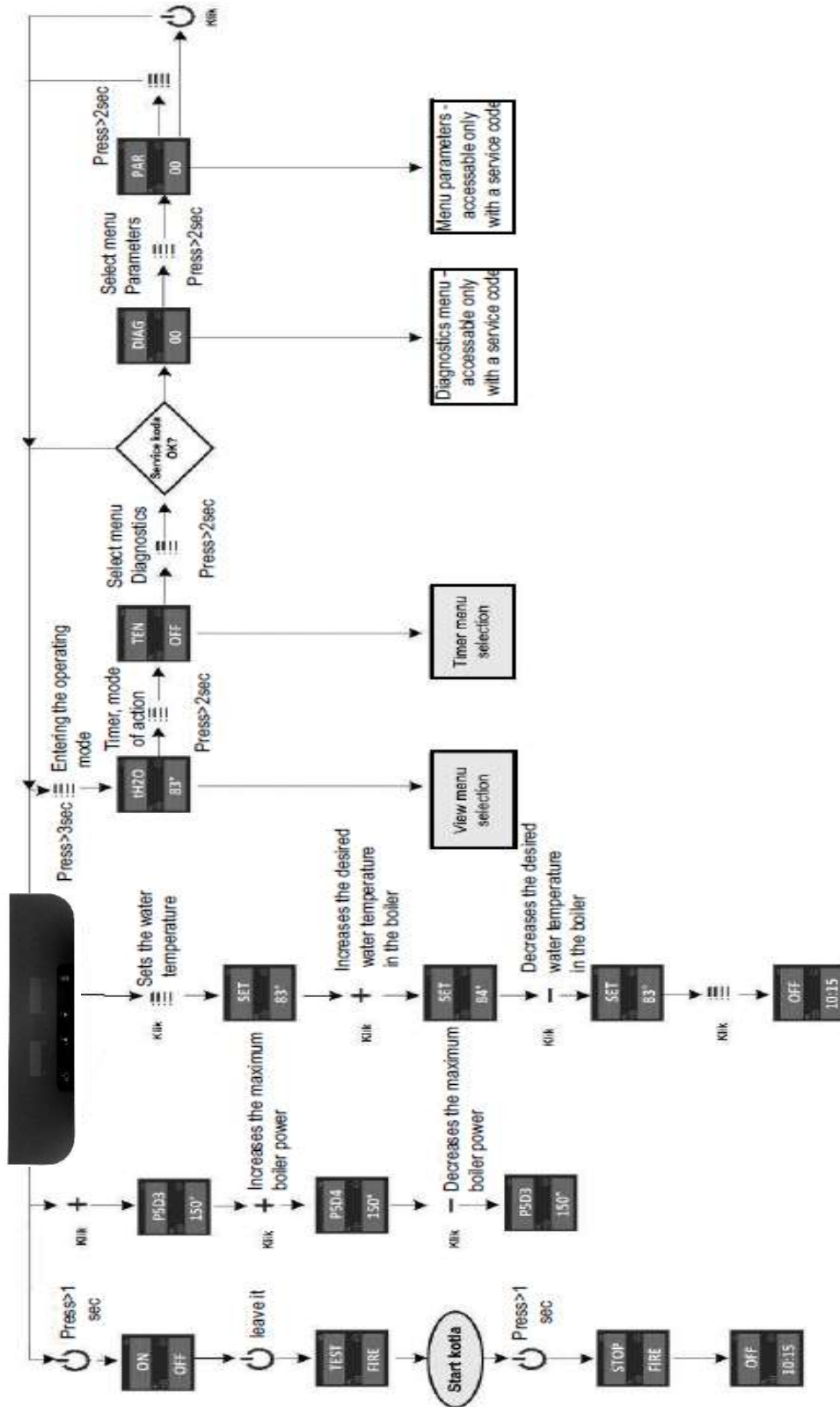


Figure 31

16.2. ПРИ РАБОТЕ ПЕЧИ-КАМИНА

Дисплей отображает текущую фазу работы (например, TestFire – испытательный запуск, HeatUp – нагревание, и т.д.). Верхний дисплей каждые 45 секунд попеременно отображает заданную и фактическую мощность котла.

Нажмите **кнопку +**, чтобы повысить значение заданной мощности, или **кнопку –**, чтобы понизить его.

Нажмите **кнопку MENU**, чтобы отобразить заданную температуру воды в котле. Её можно изменять нажатием **кнопок + и -**.

Котёл работает при заданной мощности, пока температура воды в котле не достигнет порога модуляции, или пока дымовые газы не достигнут предельных значений. В первом случае, отображается надпись Regu H2O, а во втором – Regu Gas.

В случае прекращения подачи питания менее чем на 2 минуты, котёл возвращается к обычному режиму работы, когда подача питания возобновляется. Если питания нет более 2 минут, котёл автоматически выполняет предохранительное выключение и охлаждение, а затем перезапускается.

16.3. ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПЕЧИ

При нажатии и удержании **кнопки ON/OFF** более чем на полсекунды (во время работы котла), дисплей показывает **ON**, и котёл начнёт процедуру выключения, когда кнопка будет отпущена. Дозировочный шнек останавливается, и дисплей показывает **STOP FIRE**. Вентиляторы работают на высокой скорости, чтобы предотвратить чрезмерное повышение температуры воды в котле. Когда котёл охлаждается ниже установленного уровня температуры, вентиляторы включаются на максимальной скорости и выдувают из топки последние частицы. Дисплей показывает **OFF**.

ВКЛЮЧЕНИЕ ПЕЧИ

При нажатии и удержании **кнопки ON/OFF** более чем на полсекунды (когда котёл находится в режиме ожидания), дисплей показывает **OFF**, и котёл начнёт процедуру включения, когда кнопка будет отпущена. Дисплей показывает **TESTFIRE**. Вентиляторы работают на высокой скорости, прочищая топку. Дозировочный шнек неподвижен, свеча зажигания нагревается.

Если температура в топке низкая, запускается процедура нагрева **HEAT UP**, в ходе которой гранулы быстро подаются в топку при выключенных вентиляторах. Затем запускаются

процедуры **Fuel IGNI** и **TEST IGNI**, которые выполняются до тех пор, пока котёл не достигнет условий, необходимых для перехода в фазу горения (**BURN**).

ВНИМАНИЕ!

При нажатии и удержании кнопки MENU в течение 2 секунд (отпустите кнопку, когда отобразится tH20) на дисплее отобразится текущая температура воды в котле. При нажатии кнопки UP или кнопки DOWN вы выбираете отображение других температур и состояния вентилятора.

16.4. ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВРЕМЕНИ

Нажмите и удерживайте (пока дисплей не покажет "TEN") кнопку **MENU**, чтобы войти в меню программирования по времени.

Выбирая ON или OFF, можно, соответственно, включить или выключить заданную программу.

Необходимо выставить точное время и текущий день недели (1 – понедельник, и т.д.), а затем запрограммировать 6 программных периодов и температурных значений.

Каждый из 6 временных периодов определяется временем начала (P1a – время начала программы 1) и временем окончания (P1d – время окончания программы 1). В течение этого периода котёл работает, поддерживая определённую температуру воды в котле (P1t). Затем определите до 3 временных периодов на каждый день недели.

Пример (для вторника): верхний дисплей показывает DAY2, а нижний – P1, P3 и P6, что означает, что по вторникам котёл будет активно работать в те периоды, которые запрограммированы согласно программам P1, P3 и P6.

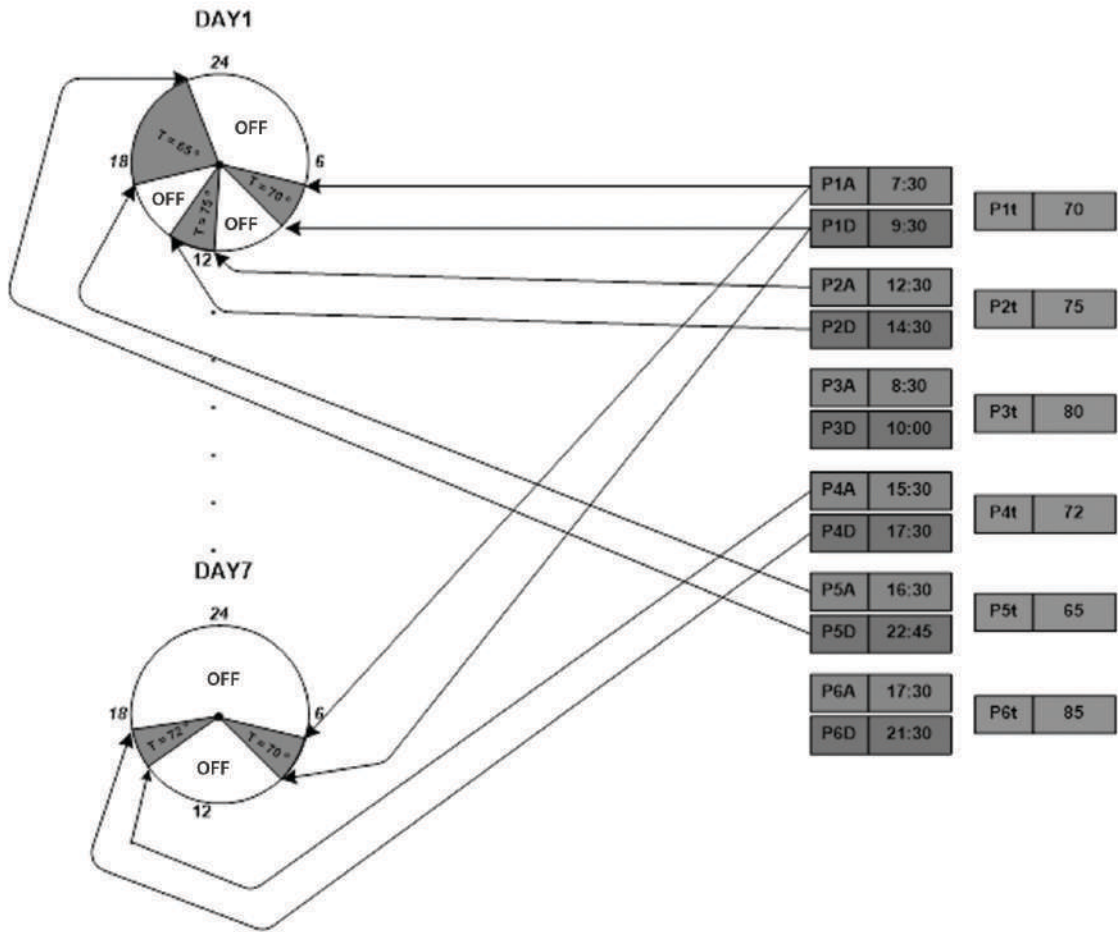


Рис. 32: Схема настроек таймера

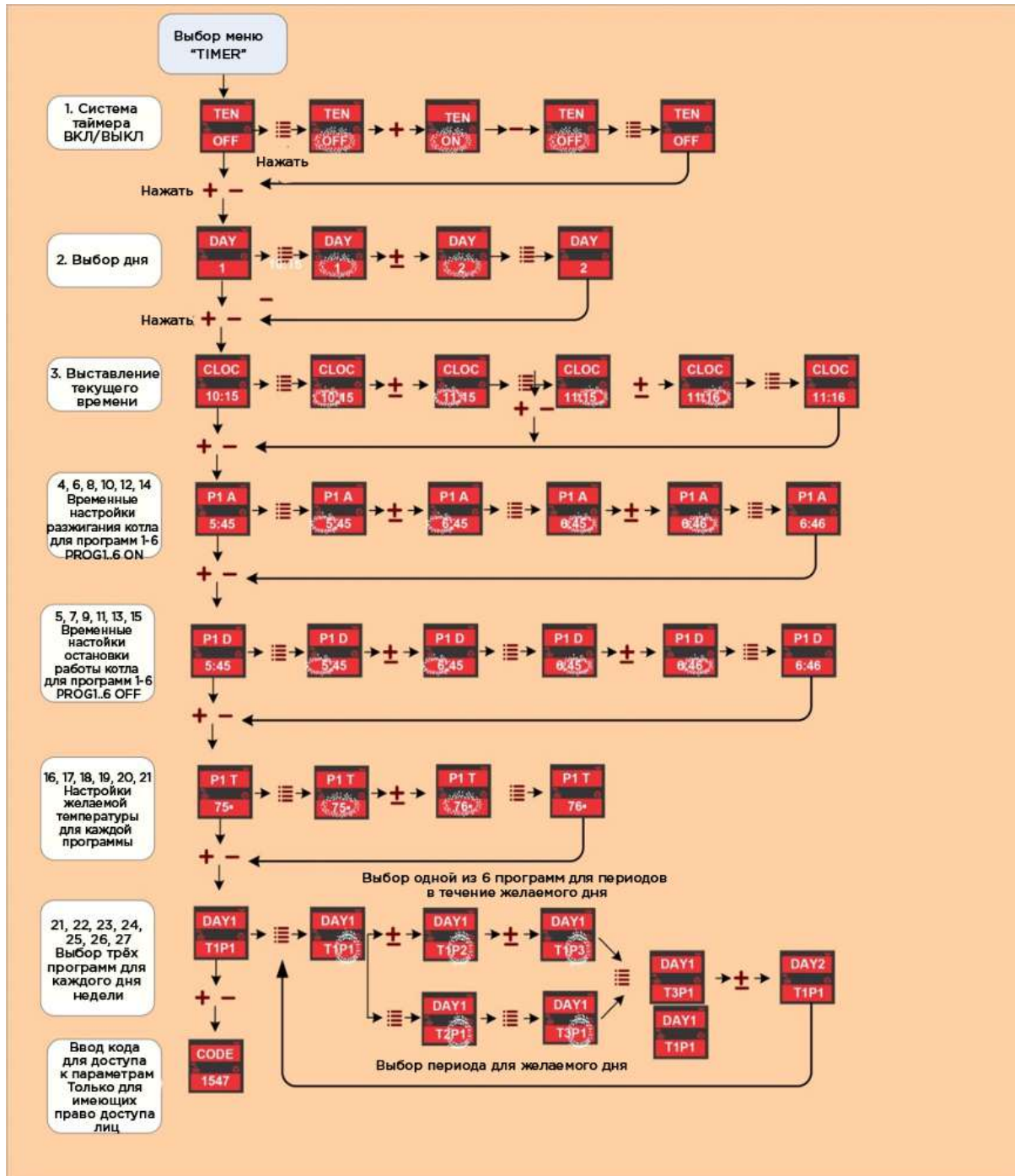


Рис.33: Отображение навигации по меню таймера

16.5. ПОКАЗАНИЯ И СООБЩЕНИЯ НА ДИСПЛЕЕ

Показание на дисплее Пояснение к сообщениям и статусам котла

OFF	Котёл в режиме ожидания.
12 53	
°OFF	Котёл находится в режиме ожидания, но временная программа активна и запустит котёл согласно настройкам по времени.
12 53	
TEST	Котёл проверяет, присутствует ли в топке пламя и происходит ли процесс горения надлежащим образом. Эта процедура запускается после отключения питания.
FIRE	
Heat	В фазе разжигания, после того как дозировочный шнек заполнит топку, свеча зажигания разогревает гранулы до их воспламенения.
UP	
Fuel	По окончании фазы нагрева котёл разжигает гранулы. Дозировки в этой фазе не происходит.
IGNI	
TST	По окончании фазы разжигания котёл отключает свечу и проверяет, прошло ли разжигание успешно, правильно ли проходит процесс горения и поднимается ли температура надлежащим образом.
IGNI	
BURN	Фаза горения (обычный рабочий режим). Нижний дисплей показывает температуру дымовых газов на выходе из котла.
123°	
BURN	Фаза горения. Нижний дисплей показывает температуру воды в котле.
B78°	
BURN	Фаза горения. Нижний дисплей показывает температуру возвратной воды.
R48°	
P5 D5	Фаза горения. Верхний дисплей показывает текущую мощность котла (Px) и заданную мощность котла (Dx).
R48°	

CLN
FIRE

Фаза чистки. Вентиляторы выдувают из топки золу и другие остатки. Эта фаза автоматически запускается в определённые моменты времени на протяжении фазы горения.

FIRE
STOP

Котёл выполняет процедуру выключения и охлаждается.

COOL
FLUID

Когда температура воды в котле, даже при минимальной мощности, достигает заданной температуры, котёл входит в фазу COOL FLUID (охлаждение жидкости) и охлаждается. Котёл автоматически возобновляет работу, когда вода в котле охлаждается ниже заданного порога.

ALAR
PEL

Недостаток гранул в фазе горения.

ALAR
FIRE

Разжигание не удалось. Проверьте состояние котла, прочистите топку и попробуйте запустить процедуру разжигания снова.

ALAR
STB

Задействован термический предохранитель. Проверьте состояние котла и, если Вы не обнаружили ничего ненормального, сбросьте предохранитель вручную и перезапустите котёл, или обратитесь в сервисный центр.

ALAR
PRES

Задействован предохранительный элемент сброса давления. Проверьте состояние котла и, если Вы не обнаружили ничего ненормального, перезапустите котёл или обратитесь в сервисный центр.

ALAR
TC1

Нет сигнала с датчика дымовых газов. Обратитесь в сервисный центр.

ALAR
TCh

Нет сигнала температуры в топке. Обратитесь в сервисный центр.

ALAR
Air

Нет сигнала с датчика потока, или вентиляторы не работают надлежащим образом. Обратитесь в сервисный центр.

ALAR
dr t Y

Прочистите котёл и/или дымоход.

ALAR
NTC

Нет сигнала температуры воды. Обратитесь в сервисный центр.

ALAR
GASS

Температура дымовых газов слишком высока.

16.6. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

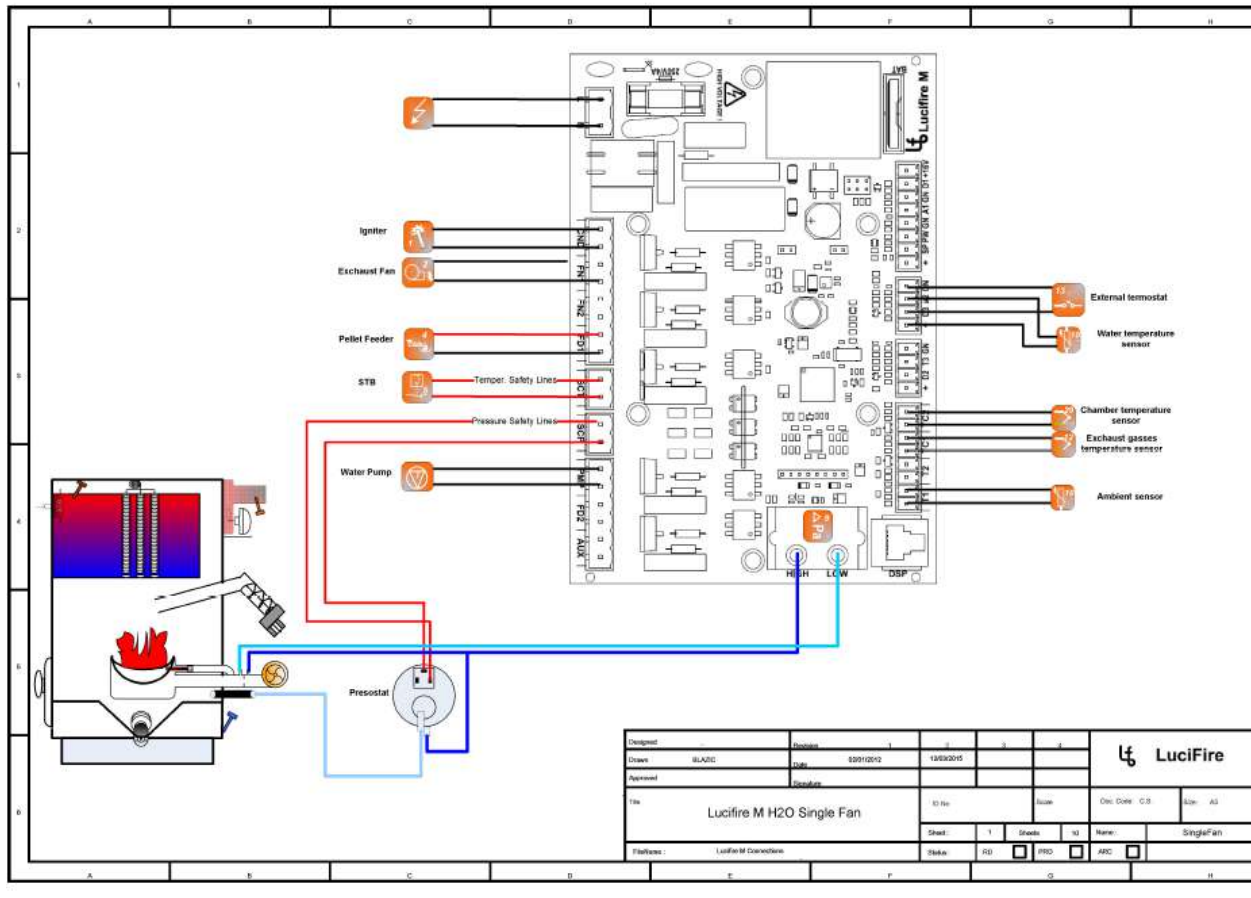


Рис.34

16.7. МЕНЮ

Удерживая кнопку MENU, можно просмотреть пункты меню. Чтобы выбрать определённое меню, отпустите кнопку в тот момент, когда оно отображено на экране. Описания каждого отдельного меню приведены далее:

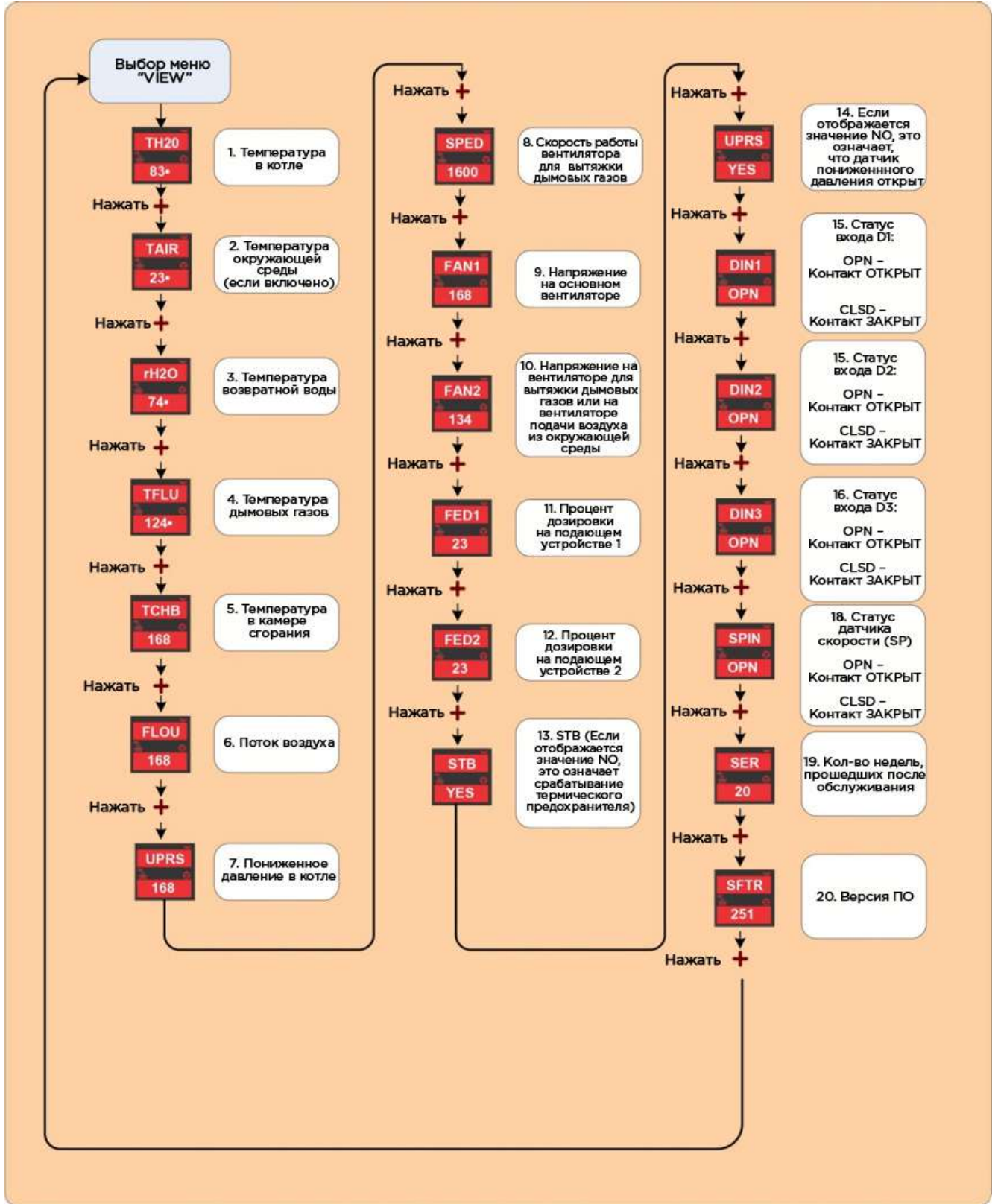
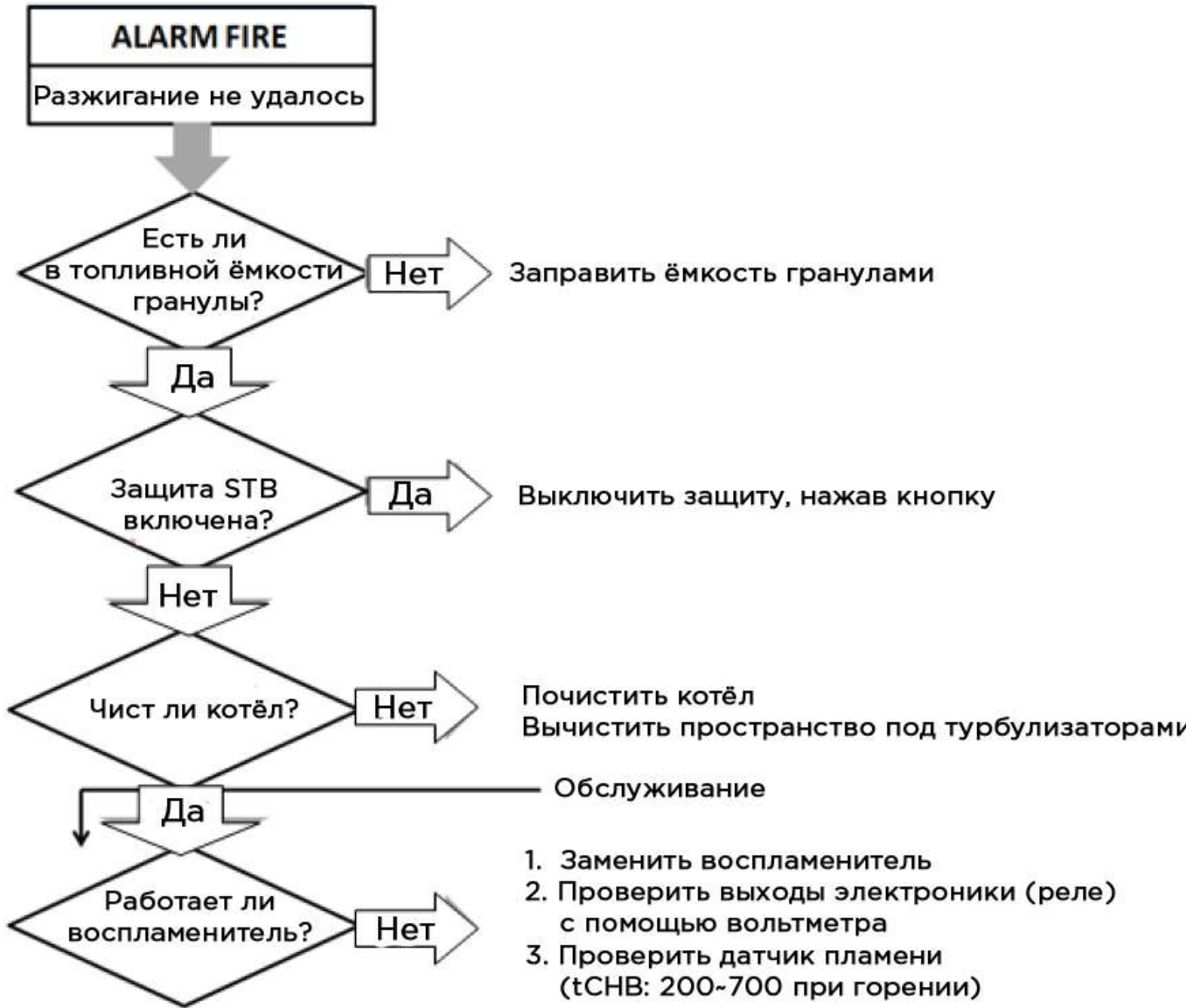
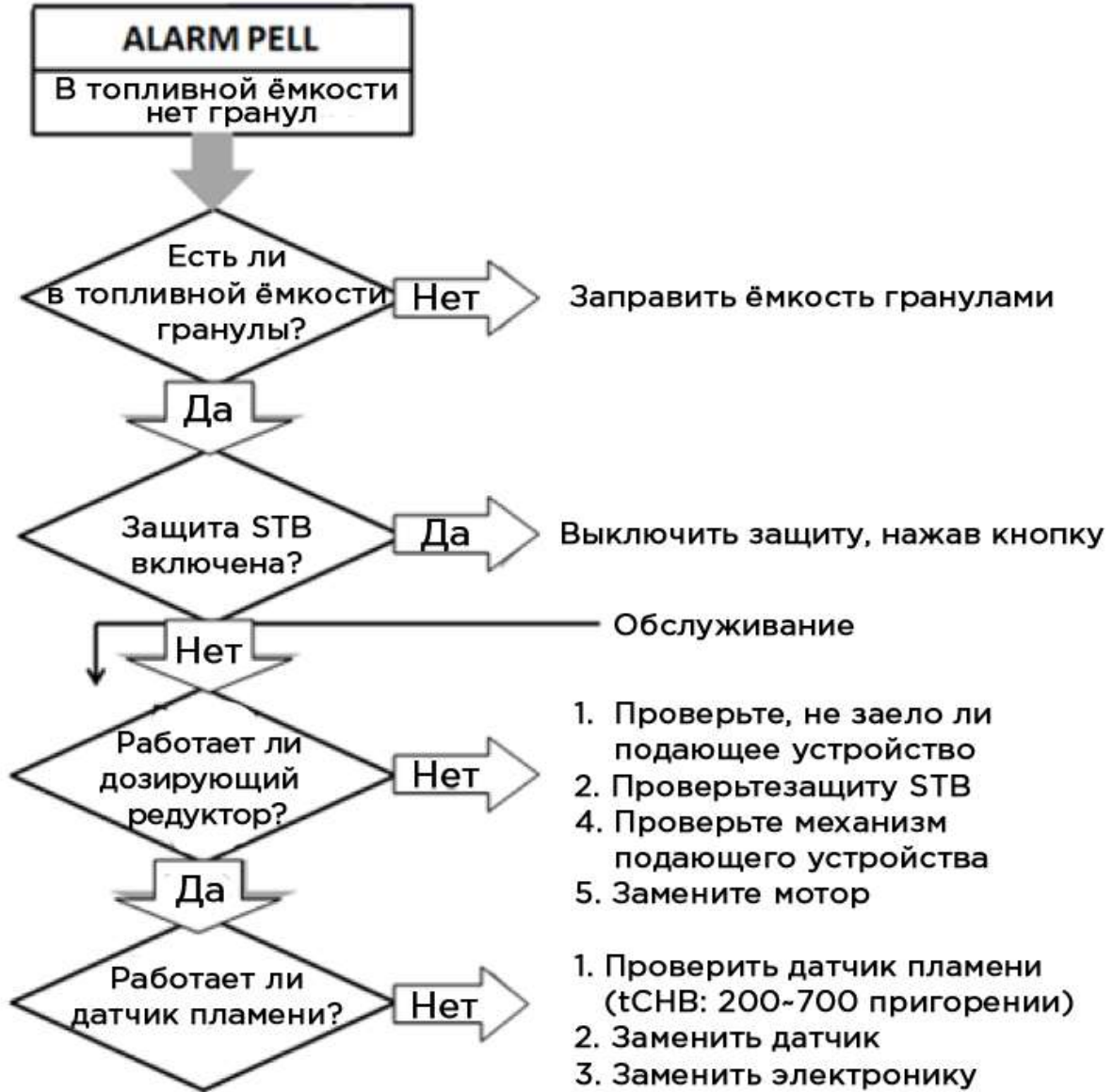
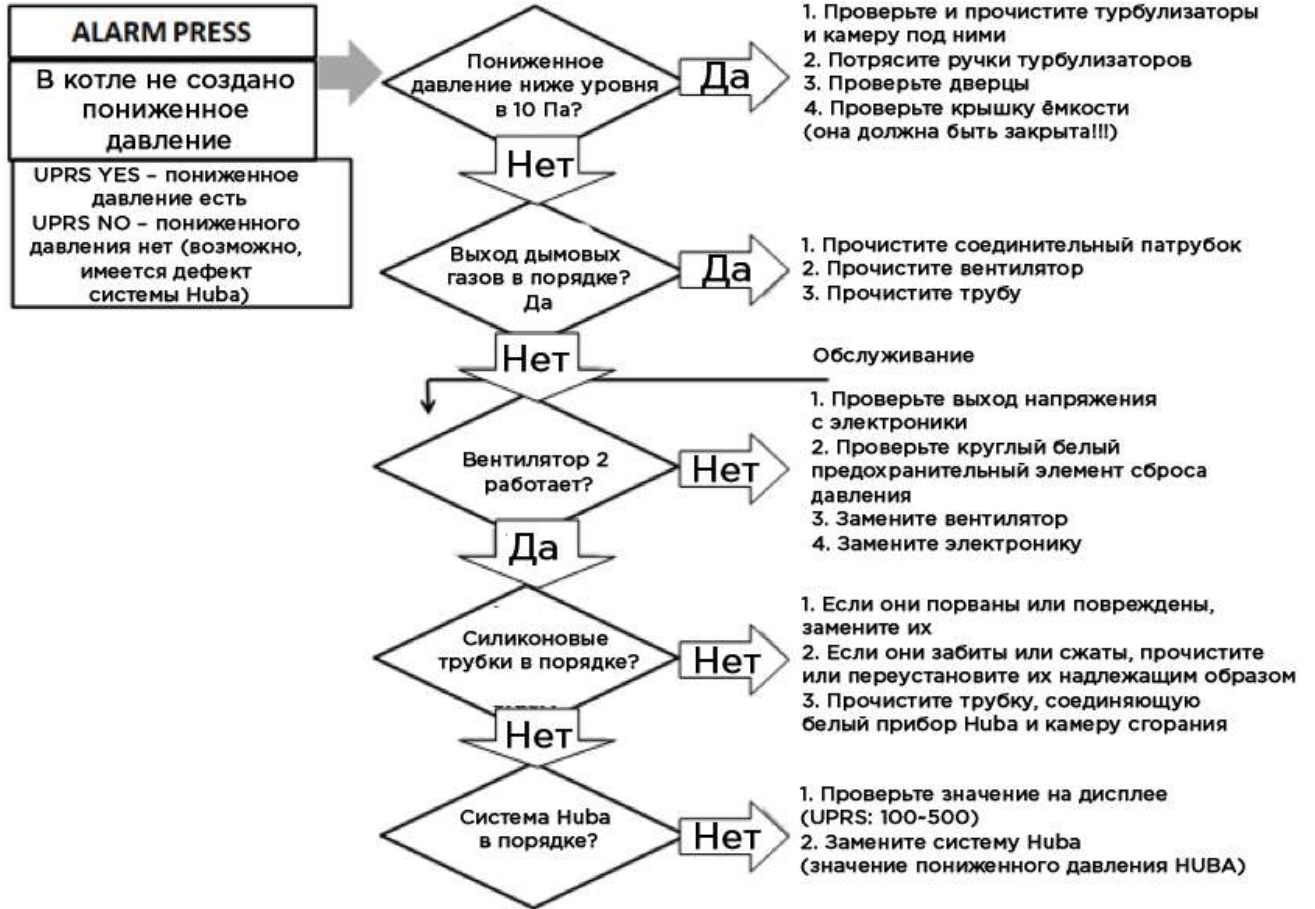


Рис.35

16.8. СТАТУСЫ ТРЕВОГИ

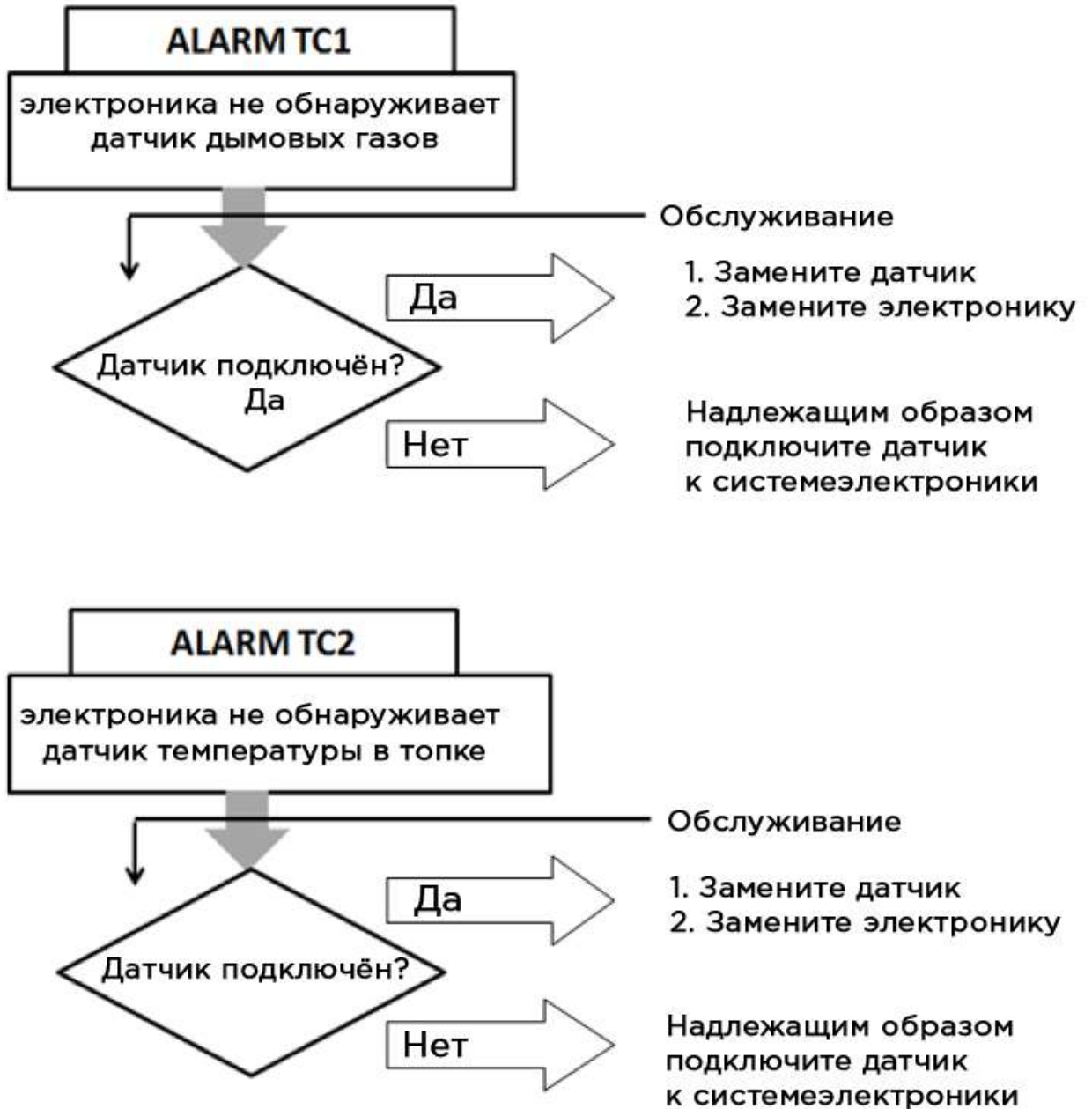














17. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Печь снабжена следующими предохранительными устройствами:

- РЕГУЛЯТОР ДАВЛЕНИЯ

Проверяет давление в трубе. Он останавливает шнековый конвейер подачи гранул в том случае, если дымоход засорился или если в нём имеется давление (из-за ветра).

- ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ ДЫМОВЫХ ГАЗОВ

Проверяет температуру дымовых газов и позволяет включить печь или прекратить разжигание в том случае, если температура дымовых газов падает ниже запрограммированного значения.

- КОНТАКТНЫЙ ТЕРМОСТАТ НА ОСНОВАНИИ ПЛОСКОЙ СПИРАЛИ

Когда температура превышает заданное безопасное значение, печь немедленно выключается.

- КОНТАКТНЫЙ ТЕРМОСТАТ КОТЛА

Когда температура превышает заданное безопасное значение, печь немедленно выключается.

- ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ

Когда температура воды приближается к температуре остановки печи (80° C), датчик отдаёт печи команду выполнить серию циклов охлаждения или автоматически выключает печь посредством процедуры ECO-STOP, чтобы предотвратить блокировку описанного ранее капиллярного температурного датчика.

- ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

Печь защищена от возмущений сильного тока посредством стандартных предохранителей, расположенных на главной распределительной панели на задней стороне печи и на панели управления - материнской плате.

- ВЫТЯЖНОЙ ВЕНТИЛЯТОР ДЫМОВЫХ ГАЗОВ

В случае остановки вентилятора материнская плата немедленно прекращает подачу гранул и отображает сигнал тревоги.

- РЕДУКТОРНЫЙ МОТОР

Когда редукторный мотор перестаёт работать, печь продолжает работу до тех пор, пока пламя не погаснет из-за отсутствия кислорода и печь не достигнет минимального уровня охлаждения.

- ПЕРЕБОИ С ЭЛЕКТРОПИТАНИЕМ

В случае кратковременных перебоев с электропитанием печь автоматически начинает охлаждаться.

- НЕ ПРОИСХОДИТ РАЗЖИГАНИЕ

Если при включении печи не появляется пламени, печь переходит в режим тревоги.

- МАССОВЫЙ ПОТОК ДЫМОВЫХ ГАЗОВ

Массовый поток дымовых газов составляет 12,2 г/с при номинальной тепловой производительности и 5,4 г/с при сниженной тепловой производительности.

- ТЕМПЕРАТУРА ДЫМОВЫХ ГАЗОВ

Температура дымовых газов составляет 100°C при номинальной тепловой производительности и 45°C при сниженной тепловой производительности.

- ОБЩИЙ ДЫМОХОД

Не допускается. Котёл должен иметь собственный дымоход.

18. ОТКАЗЫ-ПРИЧИНЫ-РЕШЕНИЯ

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Древесные гранулы не поступают в топку, в камеру сгорания.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Бак для древесных гранул пуст. 2. Шнековая спираль застопорилась. 3. Дефект редукторного мотора шнековой спирали. 4. Дефект электронной карты. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Заполните бак 2. Опорожните бак и освободите спираль - улитку 3. <i>Замените редукторный мотор</i> 4. <i>Замените электронную карту</i>
Не горит пламя, или печь автоматически выключается.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Бак для древесных гранул пуст. 2. Древесные гранулы не поступают в камеру сгорания. 3. Срабатывает предохранительный зонд, 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Заправьте бак древесными гранулами. 2. См. предыдущее указание. 3. Дайте печи полностью охладиться и включите её снова. Если проблема

	<p>замеряющий температуру древесных гранул.</p> <p>4. Дверца закрыта неплотно, или уплотнение стекла изношено.</p> <p>5. неподходящие древесные гранулы.</p> <p>6. Недостаточная подача древесных гранул.</p> <p>7. Камера сгорания пуста.</p> <p>8. Труба засорилась.</p> <p>9. Перерыв в работе из-за отказа реле давления.</p> <p>10. Дефект дымового вакуумного механизма.</p>	<p>не устранена, обратитесь в службу технической поддержки.</p> <p>4. Закройте дверцу или замените уплотнение стекла с помощью оригинальных материалов.</p> <p>5. Смените тип используемых древесных гранул - используйте гранулы того типа, который рекомендуется производителем.</p> <p>6. Проверьте дозировку и настройки.</p> <p>7. Прочистите камеру сгорания, как предписывается руководством.</p> <p>8. Прочистите дымовой канал.</p> <p>9. Замените реле давления.</p> <p><i>10. Проверьте мотор и, при необходимости, замените его.</i></p>
<p>Пару минут печь работала, но затем выключилась.</p>	<p>1. Фаза разжигания не была завершена.</p> <p>2. Проверьте, нет ли перебоев с электропитанием.</p> <p>3. Дымовой канал засорился.</p> <p>4. Перерыв в работе из-за отказа реле давления.</p> <p>5. Повреждена свеча зажигания.</p>	<p>1. Попробуйте разжечь печь снова.</p> <p>2. См. предыдущее указание.</p> <p>3. Дымовой канал засорился.</p> <p><i>4. Проверьте или замените зонд.</i></p> <p><i>5. Проверьте или замените свечу зажигания.</i></p>
<p>В камере сгорания скапливаются древесные гранулы.</p> <p>Стекло на дверце грязное, а пламя слабое.</p>	<p>1. Недостаток воздуха для горения.</p> <p>2. Мокрые или неподходящие древесные гранулы.</p> <p>3. Дефект механизма дымовой вакуумной системы.</p>	<p>1. Прочистите камеру сгорания и убедитесь, что все отверстия свободны. Выполните стандартную процедуру чистки камеры сгорания и дымового канала. Проверьте, не заблокирован ли поток воздуха. Проверьте прокладки на дверце.</p> <p>2. Смените тип древесных гранул.</p>

		3. Проверьте мотор и, при необходимости, замените его.
Дефект дымового вакуумного механизма.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Печь не получает электропитания. 2. Дефект мотора. 3. Дефект материнской платы. 4. Дефект панели управления. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте магистраль электропитания и <i>[сопротивление плавке? Может быть, плавкий предохранитель?]</i>. 2. Проверьте мотор и конденсатор и, при необходимости, замените их. 3. <i>Замените электронную карту.</i> 4. <i>Замените панель управления.</i>
В автоматическом режиме печь всё время работает на максимальной мощности.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Термостат выставлен в максимальное положение. 2. Термостат для внешнего воздуха всегда проверяет прохладный воздух. 3. Дефект зонда, измеряющего температуру. 4. Дефектная или неработающая панель управления. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Заново выставьте температуру термостата. 2. Измените положение зонда. 3. <i>Проверьте зонд и, при необходимости, замените его.</i> 4. <i>Проверьте панель управления и, при необходимости, замените её.</i>
Печь не включается	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте, нет ли перебоев с электропитанием. 2. Датчик наличия древесных гранул заблокирован. 3. Реле давления не работает (показывает, что оно заблокировано). 4. Дымовой вакуумный механизм или канал потока дыма засорился. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Убедитесь, что кабель питания подключён, и что главный выключатель находится в положении I. 2. Разблокируйте зонд, проверив термостат, расположенный сзади. В случае повторной блокировки <i>замените термостат.</i> 3. Замените реле давления. 4. Прочистите дымовой канал.

таблица8.

19. ИНФОРМАЦИЯ О ЛИКВИДАЦИИ И УТИЛИЗАЦИИ ПЕЧИ-КАМИНА

Ответственность за ликвидацию и утилизацию котла полностью лежит на его владельце, который должен действовать согласно законам страны своего проживания в области безопасности, защиты окружающей среды и бережного отношения к ней.

Ликвидация и утилизация котла может быть поручена третьему лицу, имеющему лицензию или полномочия на ликвидацию и утилизацию указанных выше материалов.

УКАЗАНИЕ: вне зависимости от каких-либо обстоятельств, Вы обязаны придерживаться и соблюдать требования тех законов, которые действуют в стране, где котёл установлен.

После ликвидации котла надлежит ликвидировать также и маркировку CE, инструкцию по эксплуатации, обслуживанию и установке, а также любые другие документы, относящиеся к котлу.



ВНИМАНИЕ

- удалите все электрические детали
- отсоедините аккумулятор от устройства управления
- утилизируйте аккумулятор контрольного устройства в соответствии с нормами в соответствующих контейнерах
- утилизируйте ядро котла или продайте его в качестве металлолома

ВНИМАНИЕ

Выброшенный котёл в доступных зонах может представлять серьезную опасность для людей и животных. Владелец котла всегда несет ответственность за нанесенный ущерб.

20. СРОК ГАРАНТИРОВАННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Под этим мы имеем в виду период времени, начинающийся со дня покупки прибора, в течение которого мы гарантируем доступность обслуживания, принадлежностей и запасных частей.

Срок гарантированного обслуживания определяется законодательству.

В случае изменения модели и конструкции прибора, срок замены тех деталей, конструкция которых была изменена, определяется в пределах, предусмотренных законом.

По истечении этого периода предоставляются детали новой конструкции.

20.1. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантия на продукт действительна в течение предусмотренного законом срока.

Гарантия не распространяется на стекло, а также не покрывает физические повреждения, нанесённые после покупки.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ВСЕ ПРАВА НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ.

В течение гарантийного периода надлежащая работа прибора гарантируется лишь при том условии, что прибор эксплуатируется в соответствии с инструкциями по подключению и эксплуатации.

Гарантия становится недействительной, если установлено, что:

- Подключение или ремонт продукта выполнялся не уполномоченными на то лицами, или же были установлены контрафактные детали,
- Прибор использовался ненадлежащим образом, не в соответствии с настоящим руководством,
- В ходе эксплуатации прибор получил механические повреждения,
- Устранение дефектов производилось не уполномоченными на то лицами,
- Прибор использовался в коммерческих целях,
- Если повреждения были нанесены во время транспортировки, после продажи прибора,
- Если отказ произошёл вследствие неправильного монтажа, ненадлежащего обслуживания оборудования, или механических повреждений, нанесённых покупателем,
- Если нарушение работы произошло из-за слишком высокого или слишком низкого напряжения, или же вследствие воздействия обстоятельств непреодолимой силы.

Нарушения работы прибора также могут быть устранены вне пределов гарантийного периода, при помощи оригинальных запчастей, на которые мы также предоставляем гарантию на тех же условиях.

Настоящая гарантия никоим образом не исключает и не ограничивает прав потребителей согласно положениям закона. Если поставленный продукт не соответствует условиям договора, потребитель вправе потребовать от продавца устранить такое несоответствие посредством ремонта или замены продукта согласно действующему законодательству.



**IZJAVA PROIZVAJALCA O SKLADNOSTI
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

Naziv proizvajalca / Производитель:

Biodom 27 d.o.o.
OIC Hrpelje 4a, 6240 Kozina, Slovenia

Izjavlja, da v nadaljevanju opisani stroj / Заявляет, что механизм, указанный ниже
пеллетная печь-камин

Tip / Тип: **BIODOM H20**

Ustreza osnovnim zdravstvenim in varnostnim zahtevam direktiv (EU)305|2011/
Соответствует следующим директивам (ЕС)305|2011

Harmonizirani standardi / Согласованные стандарты:

EN14785

Preizkus naprave je opravila Kiwa Cermet Italia S.p.A., Viale Venezia, 45 31020 San Vendemiano (TV), številka preizkusa je 130402174./ Испытания котла на гранулах были проведены компанией Kiwa Cermet Italia S.p.A., Viale Venezia, 45 31020 San Vendemiano (TV), номер отчёта 130402174.

Tehnična dokumentacija se hrani na naslovu OIC Hrpelje 4 a, 6240 Kozina. Oseba, zadolžena za sestavljanje tehnične dokumentacije je Anton Kavčič. /Техническая документация хранится по адресу OIC Hrpelje 4a, 6240 Kozina. Лицо, ответственное за составление технической документации – Антон Кавчич.

Kozina, 15.02.2017

Biodom 27 d.o.o.
Антон Кавчич, директор

BIODOM 27 d.o.o.

OIC Hrpelje 14a
6240 Kozina, Slovenia
Tel.: +386 5 6801456
Fax: +386 82051087
www.biodom27.si
info@biodom27.si

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ В ПРИБАЛТИКЕ

BIODOM 27 SIA
ул. Дарзциема 60,
LV-1073, Рига, Латвия

Тел.: +371 66 555 072
info@biodom27.com

www.biodombaltia.com
facebook.com/BiodomBaltia

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ В РОССИИ

БИОДОМ 27 ООО
ул. А. Невского 188/3
238759, Калининград,
Калининградская обл., Россия
Тел.: +7 (495)127 0 272
info@biodom27.com

www.biodomrussia.com
facebook.com/BiodomRussia
vk.com/Biodom